

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém-utca 5-7. Telefon: 158-490, 359-358
• A szerkesztésért és a kiadásért a vezérigazgató felel •

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 1. kiadás

1956. április 30.

10 ó 30 p

Az Indiai Kommunista Párt IV.kongresszusa befejezte munkáját

1 Tp-2-33 Lj/Hav/Sl di Delhi, 1956.április 30. /TASZSZ/

Mint a Press Trust of India Palghatból /Madrasz állam/ jelenti, az Indiai Kommunista Párt IV.kongresszusa április 29-én befejezte munkáját. A kongresszus Adzsoj Kumar Ghost újból az Indiai Kommunista Párt főtitkárává választotta és megválasztotta a 39 tagu központi bizottságot. /MTI/

- . -

Délvietnami provokáció Kambodzsa ellen

2 Tp-2-34 Lj/Hav/Sl di P á r i z s , 1956.április 30./TASZSZ/

Mint az AFP Pnom Penhből jelenti, a kambodzsai vezérkar április 29-én közölte, hogy többszázfőnyi délvietnami fegyveres osztagok az utóbbi napokban benyomultak Kambodzsa területére. A délvietnami katonák sok kambodzsai parasztot magukkal hurcoltak. /MTI/

- . -

Gronchi és Martino visszaérkezett Rómába

3. Tp 2-35 Lj/Hav/b Ks, MárR ó m e , 1956, április 30. /TASzSz/

Mint az ANSA hírügynökség közli, Gronchi, az Olasz Köztársaság elnöke és Martino külügyminiszter háromnapos hivatalos franciászági látogatás után vasárnap visszaérkezett Rómába. /MTI/

..o

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

Kiadás

1956, április 30.

10 ó 35 p

A magyar országgyűlés küldöttsége Szocsiban

4. T p 1-29 Lj/Hav/b Ks Már S z o c s i, 1956, április 30. /TASzSz/

A Magyar Népköztársaság országgyűlésének Szocsiban tartózkodó küldöttsége vasárnap megtekintette a várost, el látogott a gyógyfürdőkhöz.

Rónai Sándor, az országgyűlés elnöke, a küldöttség vezetője megjegyezte, hogy az üdülőhelyen kiválóan szervezték meg a gyógykezelést.

- Szocsiban újból meggyőződünk róla - mondotta - hogyan valósul meg a gyakorlatban az a gyönyörű jelszó, hogy a szocializmus országában a legfőbb érték az ember.

A vendégek ellátogattak az Ordzsonikidze szanatóriumba, ahol találkoztak az üdülő bányászokkal. Elek Ferenc bányász, a küldöttség tagja a következőket mondotta egy csoport bányászoknak:

- Végtelenül örülök, hogy elkelttem volt eljönni az Önök szanatóriumába. Láttam, hogyan gondoskodik a kormány a bányászok üdüléséről. Nagyszerű szanatóriumuk van. Minden megvan benne, ami a jó üdüléshez és a gyógyuláshoz szükséges.

D.Sz. Vasziljev, a városi szovjet végrehajtó bizottságának elnöke vasárnap ebédet adott a magyar országgyűlés küldöttségére tiszteletére.

11 A magyar küldöttség tagjai vasárnap este a város színházában részt vettek a május 1.-re tiszteletére rendezett ünnepi ülésen. A város lakói és az üdülők melegen üdvözölték a kedves vendégeket. /MTI/

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 3. kiadás

1956, április 30.

12 640 p

"Történelmi jelentőségű látogatás" - Selwyn Lloyd angol külügyminiszter beszéde

7. Tp 3-19 pm/Fe/b Ks, Már L o n d o n, 1956, április 30. /TASzSz/

A Press Association hírügynökség közleménye szerint Selwyn Lloyd, Nagy-Britannia külügyminisztere április 28.-án Hoylakeben /Cheshire/ beszédet mondott és abban foglalkozott N. A. Bulgaryin és N. Sz. Hruscov angliai látogatásának eredményeivel.

Kétségtelen, hogy ez történelmi jelentőségű látogatás volt - jelentette ki Selwyn Lloyd. - Mindaddig, amíg a látogatás tartott, nehéz volt előrelátni, hogy mi lesz majd a látogatás eredménye, milyen megértést tanúsít az angol nép vendégeink iránt és hogyan fognak vendégeink reagálni. A megtartott tárgyalásokról a világ minden részéből annyira különböző kommentárok érkeznek, hogy akaratlanul is felteszem magamnak a kérdést: valóban azokról a tárgyalásokról beszélnek-e, amelyekben részt vettem?

Személyes álláspontom, és ezt ingadozás nélkül kimondom, hogy ez a látogatás sikeres volt.

E vélemény kimondásakor fontos emlékeztetni arra, hogy mit vártak ettől a látogatástól. Célja elsősorban az volt, hogy személyes kapcsolatot jöjjön létre a szovjet vezetők és az angol kormány között. Nagyon hasznos, ha valaki találkozhat kollegájával. Ez hozzásegíti, hogy bizonyos fokig megértse kollegája pszichológiáját. Így helyesebben meg tudja ítélni, hogy megegyezik-e cselekedeteivel az, amit beszédeiben mond. Az utóbbi tíz napban a miniszterelnök és én hosszú órákat töltöttünk vendégeinkkel. Meg vagyok győződve arról, hogy e találkozások elősegítik majd a kölcsönös megértés megjavulását.

.cs.

M

Ezenkívül személyes kapcsolatot jött létre vendégeink és Anglia népe között. Vendégeink láttak egyet-mást országunkban és megismerkedtek országunk lakosságával. Amikor gépkocsin együtt utaztunk Oxfordba és amikor vonaton Portsmouthba mentünk, több ízben azt mondták nekem, hogy tetszik nekik országunk, tetszenek városaink, falvaink. Véleményem szerint képet nyertek Anglia szilárdságáról, arról a nyugalomról és értelemről, amelylyel az angol nép a létfontosságú problémákat megközelíti.

/Folyt .köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 4. kiadás

1956, április 30.

77 6 40 p

"Történelmi jelentőségű... folyt./ Tp 3-19 pm/Fe/b Ks, Már

Látogatásuk második célja az volt, hogy a két kormány vezetői teljes nyíltsággal megvitathassák a nemzetközi kérdéseket. Senki, akinek józan esze van, nem gondolhatja, hogy a két ország közötti összes problémát egy találkozással, vagy valamilyen egyetlen formula segítségével meg lehet oldani. Jelentős és mélyen gyökerező nehézségek vannak közöttünk. Ezek közül néhány sok év előtt keletkezett. Idő és türelem kell leküzdésükhöz. Mi azonban semmit sem veszítettünk azért, hogy nyitva megvitattuk a nehézségeket. Ők megmondták, mi nem tetszik nekik a mi politikánkban, mi megmondtuk, ami nekünk nem tetszik az ő politikájukban. Elmondtuk, milyen jelentőséget tulajdonítunk Anglia érdekeinek a világ egyes részeiben. Elmondtuk, hogy mi, mint szigetország, mint az egész világon szétszórt nemzetközösség vezetője, sokkal inkább függünk a külföldi szövetségektől és külföldi támaszpontoktól, mint a Szovjetunió, amely nagy önálló színpadi egyiséget alkot.

Tárgyalásaink szívélyesek és barátiak voltak, ugyanakkor egyik felet sem lehetett az egyenlenség hiányával vádolni. Meg vagyok győződve arról, hogy az az eszmecsere hasznos volt.

Látogatásuk harmadik oka az a remény volt, hogy közelebb juthatunk a meggyezéshez egyes kérdésekben. Véleményem szerint, mikép a nyilvánosság hozott nyilatkozat kimondja, ezt sikerült is elérni. Mint a miniszterelnök április 28.-án mondotta, az, ami történt, a kezdet kezdetét jelenti. Ezt én így fogalmaznám meg: A nyilatkozat megjelölt néhány utjelző határkövet, amelyeket követve, a két ország közösen érhet el sikereket a Közép-Kelet, a fegyverkezési verseny megszüntetése, a kereskedelem bővítése és a kapcsolatok kiterjesztése kérdésében. Az események megmutatják majd, hogy a két ország miként tudja felhasználni a határköveteket. E tárgyalások értékét a tettek bizonyítják majd be. Ez elengedhetetlen feltétel. Szilárd meggyőződésem azonban, hogy a látogatás hasznos volt, elősegítette a feszültség enyhülését és minden bizonnyal biztosította a jobb kölcsönös megértést a Kelet és a Nyugat között - fejezte be Selwyn Lloyd. /MTI/

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 5. kiadás

1956, április 30.

13 6 35 p

N. A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov hazatért a Szovjetunióba

10. Tp 3-5 pm/Fe/b Már B a l t y i j s z k; 1956, április 30. /TASzSz

N.A. Bulganyin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke és N.Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének tagja az "Ordzonikidze" cirkálón április 30.-án reggel Baltyijszkba érkezett. A kikötőben a város lakosainak ezrei gyűltek össze, hogy üdvözljék a szovjet vezetőket.

A cirkáló megérkezése után Kolinyingrád és Baltyijszk párt- és szovjet szervezeteinek vezetői, a társadalmi szervezetek képviselői felmentek a fedélzetre, ahol rövid gyűlés keretében melegen üdvözölték N.A. Bulganyint és N.Sz. Hruscsovot. A gyűlésen N.A. Bulganyin rövid üdvözlő beszédet mondott. /MTI/

Franciaországban egyre nagyobb arányokat ölt az algériai békét követelő mozgalom

8. Ger & Fi/Vá/b Már, P á r i z s, 1956, április 30. /MTI/

Ks Franciaországban egyre nagyobb arányokat ölt az algériai békét követelő mozgalom.

Az Humanité jelenti, hogy szombaton a francia fiatalok sokszáz küldötte járult a miniszterelnökségre és peticiókat nyújtott be, amelyekben követeli az algériai béke megvalósítását és a hadműveletek megszüntetését. Gard-megye tizezer bányásza figyelmeztető sztrájkban követelte a békét. Nîmes-ben és Beziers-ben hatalmas tömeggyűléseket tartottak.

11 Az algériai béke szerepel egyébként a május elsején rendezendő vincennesi tömeggyűlés tárgysorozatán. E tömeggyűlés főkövetelése az algériai béke megteremtése és a békek felémelése lesz. Az Eugène Renaud elnökletével tartandó tömeggyűlésen Benoit Frachon és Louis Saillant szólal fel.

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 6. kiadás

1956. április 30.

13

640 p

A vietnami néphadsereg az összes délvietnami légitámaszpontok ellenőrzését követeli

9. U Na/Fr/b Ks, Már H a n o i, 1956, április 30. /Uj Kina/

A Vietnami Tájékoztató Iroda jelentése szerint a vietnami néphadsereg főparancsnoksága követelte, hogy a nemzetközi bizottság terjessze ki ellenőrzését az összes délvietnami légitámaszpontokra.

Ismeretes a nemzetközi bizottságnak az a döntése, hogy ellenőrzést gyakorol nyolc délvietnami repülőtér felett. Ezt az ellenőrzést azonban a Francia Unió haderői és a délvietnami hatóságok mindenféle módon korlátozzák, úgy hogy a bizottság jelenleg csupán három repülőtérrel tart ellenőrzése alatt.

A vietnami néphadsereg főparancsnokságának közzétett köztisztje a bizottsághoz intézett levelében rámutat arra, hogy a másik öt repülőtér ellenőrzése elengedhetetlenül szükséges.

A vietnami néphadsereg főparancsnoksága követelte, hogy a bizottság foglaljon el szilárd álláspontot ebben az ügyben és kötelezze a délvietnami hatóságokat a bizottság ellenőrzésének elfogadására. /MTI/

A szovjet-angol tárgyalások eredményének további sajtóvisszhangja

11. Tp 3-20 m/Fe/b Ks, Már 1956, április 30. /TASzSz/

P e k i n g

A kínai lapok továbbra is bőven kommentálják a szovjet-angol tárgyalások eredményeit. Sok lap vezércikkben foglalkozik a tárgyalásokkal.

A Zsenzinsipao vezércikkében azt írja, hogy a szovjet vezetők angliai látogatása a genfi értekezlet óta eltelt idő egyik legnagyobb nemzetközi eseménye. Ez a látogatás a genfi szellem eltemetésére törekvők kudarcát bizonyítja.

- A szovjet-angol tárgyalások sikere - írja a továbbiakban a lap - a Szovjetunió békés külpolitikájának nagy eredménye. A kínai nép a világ minden békészerető népével együtt melegen üdvözli a tárgyalások pozitív eredményeit. /Polyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 7. kiadás

1956, április 30.

141

6 72 p

/A szovjet-angol tárgyalások..lfolyt./ Tp 3-20 pm/Fe/b Ks, Már

- Minden kezdet nehéz - mutat rá befejezésül a lap - és a szovjet-angol kapcsolatok fejlődésében lefektették a jó kezdetet. Kétségtelen, hogy amennyiben minden ország népe és kormánya törekedni fog a nemzetközi kapcsolatok megjavítására és a nemzetközi helyzet enyhítésére, akkor semmi sem akadályozhatja, hogy a helyzet a világ számára kedvező irányban fejlődjék.

P r á g a

A Rudé Právo "A szovjet-angol tárgyalások megszilárdították a béke ügyét" című vezércikkében a többi között a következőket írja:

- Azért érdeklődtünk annyira a londoni tárgyalások iránt, mert őszintén kívánjuk a kapcsolatok megjavítását Angliával. Országaink népeit hagyományos barátság, az első és második világháború idején vívott közös harc és a régebben fennállott széleskörű gazdasági és kulturális kapcsolatok kötötték egymáshoz. Remélni lehet, hogy a londoni tárgyalások eredményei Csehszlovákia és Anglia kapcsolataiban is tükröződnek majd.

T i r a n a

A Zeri i Popullit vezércikkében a következőket írja:

- N.A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov angolai látogatása az egész világ figyelmének középpontjában állt. Ez a látogatás a szovjet-angol kapcsolatok további megszilárdulását, a világbéke megerősödését szolgálja.

H á g a

A holland lapok továbbra is nagy figyelmet szentelnek a szovjet-angol tárgyalások eredményeinek.

A De Wachter közli Paul de Grootnak, a Holland Kommunista Párt főtitkárának a szovjet-angol tárgyalások eredményeit értékelő cikkét. /Folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 8. kiadás

1956, április 30.

14 6 15 p

/A szovjet-angol tárgyalások.... 2. folyt./ Tp 3-20 pm/Fe/b Ks, Már

A Holland Kommunista Párt főtitkára a londoni tárgyalásokat az 1955 júliusi genfi négyhatalmi kormányfői értekezlet közvetlen folytatásának tekintí és megemlíti azt a zavart és fejetlenséget, amely a tárgyalások idején uralkodott az Egyesült Államoknak és Angliának az új háboru kirobbantásában érdekelt köreiben. Paul de Groot ezután a következőket írja:

- Hruscsov és Bulganyin az SzKP XX. kongresszusának politikájától vezérelve, ragyogóan végezték el feladatukat. A világ dolgozóí és békeszerető emberei learatták az SzKP lenini elvei konstruktív alkalmazásának első gyümölcseit.

S t o c k h o l m

A stockholmi lapok szerkesztőségi cikkekben kommentálják a szovjet-angol tárgyalásokról kiadott nyilatkozatot.

A Stockholms -Tidningen hangsulyozza: a tárgyalások jelentősége abban áll, hogy az államférfiak személyesen is jobban megismerték egymást és ez hasznos mindkét országra nézve. Ugyancsak pozitív jelentősége van a szovjet és angol vezetők nyilatkozatának a középkeleti helyzetről, valamint arról, hogy igyekeznek támogatni az ENSZ-et a középkeleti béke megtaromtése terén.

N e w Y o r k

Az amerikai sajtó továbbra is kommentálja N.A. Bulganyin, N.Sz. Hruscsov és Anthony Eden tárgyalásainak eredményeit.

AA A lapok nem leplezik abbéli elégedetlenségüket, hogy a tárgyalásokon bizonyos előrehaladást értek el az angol-szovjet kereskedelmi kapcsolatok fejlesztése kérdésében.

- Csábító az a távlat, hogy Angliától az elkövetkezendő öt évben egymilliárd font sterling összegben vásírolnak majd... - írja a Washington Post. Lényegében az egész világon tulteszik magukat a kommunista világgal folytatott kereskedelm korlátjain. /Folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 9. kiadás

1856, április 30.

141

675 p

/A szovjet-angol tárgyalások...3. folyt./ Tp 3-20 pm/Fe/b Ks, Már

Megvan az alapja annak, hogy ismét felülvizsgálják: általában milyen eredményt nyújt a kereskedelem ellenőrzése, ha nem szüntetjük a konkrét stratégiai anyagok szűk listáját. Az Egyesült Államokban - fűzi hozzá ingerülten a lap - különösképpen fel kell tenni ezt a kérdést, elérhető-e még mindig a Battle-törvény célkitűzései, és hogy e törvény megfelel-e a jelenlegi helyzetben /ez a törvény tiltja, hogy úgynevezett stratégiai anyagokat adjanak el a Szovjetuniónak és a népi demokratikus országoknak, - szerk./.

A Christian Science Monitor londoni tudósítója a tárgyalások eredményeit értékelve azt hangsúlyozza, hogy a tárgyalások eredményeként "semmi jel sem mutat arra, hogy Anglia elszakadt volna a nyugati tábortól". Ismeretes, hogy a Szovjetunió karántsem törekszik arra, hogy az angol-szovjet kapcsolatok az Anglia és más országok közötti viszony rovására javuljanak meg.

A Christian Science Monitor másik londoni tudósítója megállapítja, hogy Bulgaryin és Hruscsov látogatása "kétségtelenül barátságosabb légkörben ért véget, mint ahogy kezdődött. Ez a légkör kétségtelenül baráti volt".

Az Associated Press külpolitikai szemleírója beismeri, hogy "az általános béke ügye bizonyos mértékig előrehaladt".

M - Az oroszoknak esekugy^a nyilvánosság előtt, mint a megánbezélgetések formájában elhangzott szavai - írja a szemleíró - mély benyomást keltettek. E szavakat még a legszkeptikusabb és a legkommunistasellenesebb beállítottságu angolok is gondosan mérlegelik.

A Szovjetunióval folytatott kereskedelem kérdését érintve a szemleíró azt írja, hogy "a konzervatív kormány - ra két irányból - az üzleti körök és a szakszervezetek részéről is - gyakorolnak majd nyomást, hogy elérjék ezt az annyira nélkülözhetetlen piacot". MTL/

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 10. kiadás 1956, április 30.

14 ó 20 p

Összehívták a Jugoszláv Szakszervezeti Szövetség központi tanácsának plenáris ülését

12. Z mg/IT/b Ks, Már B e l g r á d , 1956, április 30. /Tanjug/

A Jugoszláv Szakszervezeti Szövetség központi tanácsának plenáris ülését május 23.-tól 25.-ig tartják meg Belgrádban. A plenáris ülés egyedüli napirendi pontja a munkás-ifjúság időszzerű problémáinak megvitatása lesz, különös tekintettel az ifjúság szakmai és általános nevelésére. /MTI/

..

Brentano Londonba érkezett

13. Ny Zsu/Sp/b Már L o n d o n , 1956, április 30. /MTI/

Von Brentano, a Német Szövetségi Köztársaság külügyminisztere háromnapos politikai tárgyalásra az angol fővárosba érkezett. /Londoni repülőtéren Selwyn Lloyd angol külügyminiszter és von Herwarth, a szövetségi köztársaság londoni nagykövete fogadta - jelenti a DPA hírügynökség.

..

Brentanot a

Radford tengernagy Nyugat-Németországba érkezett

Ny Zsu/Sp/b Már B o n n , 1956, április 30. /MTI/

M A DPA hírügynökség közli, hogy Radford tengernagy, az amerikai vezérkeri főnökök egyesített bizottságának elnöke Kölnbe érkezett. Fogadására megjelent Conant amerikai nagykövet és Heusinger altábornagy, a szövetségi nemzetvédelmi minisztérium katonai főtanácsának elnöke.

..

Az NDK-ban tartózkodó magyar parlamenti küldöttség látogatásai

15. VD & FI/Vá/b Ks, Már B e r l i n, 1956, április 30. /MTI/

A demokratikus német sajtó nagy figyelmet szentel azoknak az eszmecseréknek, amelyeket a Német Demokratikus Köztársaságban tartózkodó magyar parlamenti küldöttség a népképviseleti testületek tagjaival, valamint különféle üzemek, mezőgazdasági termelészövetkezetek, tömegszervezetek és kulturális intézmények dolgozóival és vezetőivel folytat.

A magyar országgyűlés küldöttei a vidéki kerületekben tett tanulmányutjuk után pénteken visszaérkeztek Berlinbe. Itt Bruno Baumnek, Németország Szocialista Egységpártja nagyberlini szervezete végrehajtó bizottsága titkárának és Heinz Kniestedtnek, a népi kamara tagjának kíséretében meglátogatták Németország Szocialista Egységpártja két nyugatberlini körzeti szervezetét: az amerikai övezetben lévő neuköllnit és a francia övezetben lévő reinickendorfit. A magyar képviselők mindkét párt-szervezetben elbeszélgettek a jelenlévő pártfunkcionáriusokkal és aktivistákkal. A magyar parlamenti küldöttség megtekintette az amerikai megszálló hatóságok által a demokratikus Berlin területén kémkedés céljából épített földalatti titkos telefonlehallgató központot, amelyet a szovjet híradós csapatok és a Német Demokratikus Köztársaság postaiügyi minisztériumának dolgozói a napokban lepleztek le.

Safranko Mánuel, a Magyar Népköztársaság berlini nagykövete vasárnap este fogadást adott a parlamenti küldöttség tiszteletére. A fogadáson megjelent August Bach, a tartományi kamara elnöke; Ernst Goldenbaum és Heinrich Homann, a népi kamara alelnökei, valamint a Német Demokratikus Köztársaság politikai, gazdasági és kulturális életének más vezető személyiségei.

A szívélyes, baráti légkörben lezajlott fogadáson mindkét részről elhangzott pohárköszöntők kiemelték a parlamenti küldöttség látogatásának nagy jelentőségét a német-magyar kapcsolatok további elmélyítése szempontjából.

Országgyűlésünk küldöttei hétfőn megjelentek a népi kamara elnökségének ülésén. Ez alkalomból Kristóf István, az elnöki tanács titkára, a küldöttség vezetője összefoglaló beszámolót tartott arról a hasznos, mindkét nép számára gyümölcsöző tapasztalatoseréről, amelyet a magyar képviselők a Német Demokratikus Köztársaságban folytattak. /Folyt.köv./

/Az NDK-ban tartózkodó...folyt./ VD & Fi/Vá/b Ks, Már

A népi kamara elnöksége hétfőn este fogadást ad a magyar vendégek tiszteletére.

A magyar országgyűlés küldöttei május elsején részt vesznek a berlini dolgozók ünnepi felvonulásán, majd a délutáni órákban különrepülőgépen visszatérnek Budapestre.

•••

"A kommunista párt vezetésével - új győzelmek felé!" - A Pravda vezércikke

Moszkva, 1956, április 30. /TASzSz/ 3. számának v. ércikke
Már 3. számának v. ércikke

Hozzák népei csakugy, mint a világ dolgozóinak milliói készülődnek május 1. a dolgozók nemzetközi szolidaritása, a világ munkásai testvérisége napjának megünneplésére.

A szovjet emberek számára május elseje a békes alkotó-munka terén elért sikerek országos szemléje. A munkásosztály, a kolhozparasztság, az értelmiség jogos büszkeséggel tart szemlét alkotómunkájának gyümölcsei felett.

A Szovjetunió dolgozói a május elsejét várva, még szorosabban zárkóznak az országot győzelemről-győzelemre megbiztosan vezető, szeretett kommunista pártjuk köré.

M Vezérünk és tanítónk, a nagy Lenin a proletariátus harcok élcsapatát látta a pártban, amely képes kezébe venni a hatalmat és vezetni az egész népet a szocializmus felé, amely képes irányítani és szervezni az új rendszert.

A kommunista pártja, dicső lenini pártunk becsülettel teljesíti ezt a megtisztelő szerepét. Vezetésével a munkásosztály, szövetségben a dolgozó parasztsággal, véghezvitte a nagy szocialista forradalmat, mélyreható szociális-gazdasági átalakulást valósított meg: felépítette a szocialista társadalmat.

A szovjet nép a párt vezetésével megvédte szocialista hazáját a Nagy Honvédő Háború évtizedben, gyorsan begyógyította a háború ütötte súlyos sebeket, elérte a gazdasági és kulture szakadatlan fejlődését a háború utáni időszakban.

/Folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 15. kiadás

1956. április 30.

14

ó 55

p

A kommunista párt vezetésével.../folyt./ Tp 3-1 pm/Fe/b Már

Az SzKP XX. kongresszusa rámutatott azokra a nagyszerű győzelmekre, amelyeket a szovjet nép a kommunista párt vezetésével kivívott. Ez a kongresszus korszakunk egyik legkiemelkedőbb eseményeként kerül be a történelembe. A kongresszus a kommunizmus építésének, a népgazdaság új, hatalmas fellendítésének, a tömegek jóléte növelésének harci programjával fegyverezte fel a dolgozókat. A kongresszus megjelölte azokat az utakat, amelyeken megoldható a Szovjetunió alapvető gazdasági feladata; az egy főre eső termelés terén történelmileg legrövidebb idő alatt utolérni és tulszárnyalni a legfejlettebb kapitalista országokat.

Az SzKP XX. kongresszusa és az egész párt egyhangulag jóváhagyta azokat az intézkedéseket, amelyeket a központi bizottság fogadott el a személyi kultusz leküzdésére, amelynek elterjedése csökkentette a párt és a néptömegek szerepét,

A személyi kultusz maradványai ellen vívott harc, a pártélet lenini normáinak következetes valóra váltása, a párton belüli demokrácia széleskörű ki fejlesztése, a párt-, állami és gazdasági vezetés formáinak és módszereinek tökéletesítése - elengedhetetlen feltétele annak, hogy társadalmunk sikeresen haladjon előre a kommunizmus felé vezető úton.

A kommunista párt vezette szovjet állam szilárdan és következetesen védelmezi a békét és a népek biztonságát. Külpolitikánk a különböző társadalmi rendszerek közötti egymás mellett élésének lenini politikája, a béke megőrzésének és megszilárdításának, a minden országgal való gazdasági és kulturális kapcsolatok fejlesztésének politikája.

M A kommunista párt és a szovjet kormány mindent megtesz, hogy biztosítsa a tartós békét és hazánk szilárd biztonságát, hogy még inkább megerősödjék a barátság és együttműködés országunk és minden ország népei között. N.A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov angolai látogatása, valamint a Szovjetunió és Anglia kormányfői közötti tárgyalások eredményeként egyes fontos kérdésekben elért megegyezések ismét hozzájárulnak a béke megvédésének és a népek barátságának ügyéhez. /Folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 14. kiadás

1956, április 30.

15 ó - p

/"A kommunista párt vezetésével...2. folyt./ Tp 3-1 pm/Fe/b Már

A ragyogó május elseje küszöbén országunk dolgozói még magasabbra emelik a proletár internacionalizmus zászlaját, még szorosabbra zárják soraikat dicső kommunista pártunk köré.

A marxizmus - leninizmus zászlaja alatt, a kommunista párt vezetésével - előre a kommunizmus győzeleméhez!

/MTI/

..

Bulganyin és Hruscsov elvtárs visszaérkezett Moszkvába

ö Már/b Már
Y HJ/Sk

M o s z k v a , 1956, április 30. /MTI/

A moszkvai rádió jelenti, hogy Bulganyin és Hruscsov elvtárs Kalinyingrádból jövet megérkezett a szovjet fővárosba.

A szovjet vezetőket a vnukovoi repülőtéren ünnepélyesen fogadták.

A repülőtéren N. A. Bulganyin és N. Sz. Hruscsov beszédet mondott. /MTI/

/MTI/

..

Rövid hírek

17. ó Ks/ Sk/b Már 1956, április 30. /MTI/

Z-mg

B e l g r á d

Az izraeli parlament meghívására május közepén jugoszláv parlamenti küldöttség utazik Izraelbe. A küldöttség nyolc napot tölt majd Izraelben. /Tanjug/

/ Folyt.köv. /

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 15. kiadás

1956, április 30.

15 ó 05 p

/Rövid hírek, folyt./ ö Ks/Sk/b Már

Y-Sal

L o n d o n

A stansteadi repülőtéren, közvetlenül a felszállás után lezuhant egy angol utasszállító gép, amely angol katonák hozzátartozóit szállította volna Ciprus szigetére. A szerencsétlenségnek több halálos áldozata van. /AFP/

Y-Sal

B a g d a d

Fejszal iraki király május közepén a madridi kormány meghívására tiznapos hivatalos látogatásra Spanyolországba utazik.

RLa-Bá

L o n d o n

A londoni rádió jelentése szerint Nehru indiai miniszterelnök Új-Delhiben megbeszélést folytatott Cseudri pakisztáni külügyminiszterrel a kasmiri kérdésről és Kelet-Pakisztánból Indiába menekülő bevándorlók ügyéről.

..

Hammerskjöld megbeszélései Kairóban

18. ö Ks/Sk/b Már K e i r ó, 1956, április 30. /MTI/

N-Ny--V-Zsu

M Hammerskjöld, az ENSZ főtitkára vasárnap este megbeszélést folytatott Nasser egyiptomi miniszterelnökkel és más magasrangú személyiségekkel az arab-izraeli határok békéjének helyreállításáról - jelenti az AP. Az ENSZ főtitkára hétfőn még Mahmud Fawzi egyiptomi külügyminiszterrel találkozik, majd tovább utazik Tel-Avivba.

Az AP hírügynökség emlékeztet arra, hogy Egyiptom és Izrael már formálisan kötelezte magát a tüzszünet betartására. Libanontól, Szíriától és Jordániától - Izrael másik három szomszédjától - azonban Hammerskjöld még nem kapott végleges választ tüzszüneti javaslatára.

..

M T I K Ü L P Ö L D I H I R E K

K 16. kiadás

1956, április 30.

15

67. 15 p

Guy Mollet beszéde Arrasban

19. ö Ks/Sk/b Már P á r i z s , 1956, április 30. /MTI/
Y-N--HJ-Na--Gar-Fi

Guy Mollet francia miniszterelnök szombaton beszédet mondott választókerületében, az északfranciaországi Arrasban. A miniszterelnök beszédét elsősorban gazdasági kérdéseknek szentelte.

Guy Mollet rámutatott, hogy az algériai hadműveletek következményeként Franciaországot komoly munkaerőhiány fenyegeti. Ennek egyik oka az a nagyarányú mozgósítás, amelynek eredményeként megduplázódik az Algériában tartózkodó mintegy 200 000 főnyi haderő létszáma. A másik oka az, hogy a Franciaországban élő algériai munkások tömegesen térnek vissza hazájukba. A miniszterelnök beszédében elmondotta, hogy a munkaerőhiányt különösen a bányák és az építőipar érzik majd meg.

A francia miniszterelnök a fenyegető nagyarányú munkaerőhiány orvoslására első lépésként azt tervezi, hogy külföldi munkásokat hívnak be Franciaországba.

Franciaország pénzügyi helyzetéről szólva Guy Mollet újabb adók bevezetésének szükségességét bizonygatta. Nem jelentette be ugyan határozottan, hogy új adókat vezetnek be, de elítélte azokat, akik szerinte "könnyelműen" azt hangoztatják, hogy nem szabad újabb adókat kivetni.

M Több párizsi lap kommentárjában bírálja Guy Mollet-nek azt az utóbbi fejtegetését, hangoztatva, hogy helytelen lenne és további nehézségeket hozna, ha "magasabbra srófolnák az adókat".

M T I K Ü L P Ö L D I H I R E K

K 17. kiadás

1956, április 30.

15

6 30 p

A nyugatberlini előljáróság vezetői különféle ürügyekkel kitérték a demokratikus övezetben kiépített amerikai titkos lehallgató központ megtekintése elől

20. VD & Fi/Vá/b Ks, Már B e r l i n, 1956, április 30. /MTI/

Friedrich Ebert, a demokratikus Berlin főpolgármestere meghívta Otto Suhr nyugatberlini főpolgármestert és Willi Brandtöt, a nyugatberlini városi parlament elnökét, hogy tekintsék meg a földalatti titkos telefonlehallgató központot, amelyet az amerikai megszálló csapatok törvénytelenül Berlin demokratikus övezetében építettek. Ebert közölte, hogy a meghívottakat szombaton délelőtt 11 órakor várják a berlini övezet határon lévő Brandenburgi kapunál, s onnan elvezetik őket Alt-Glinickébe, az amerikaiak törvénytelenül épített színhelyére.

Suhr nyugatberlini főpolgármester korábban elutasította a javaslatot, Willi Brandt pedig ultimátumszerű követelések teljesítésétől, a kémkedésért elítélt személyek szabadonbocsátásától és "szabad mozgásának biztosításától" tette függővé a meghívás elfogadását.

Szombaton délelőtt mintegy száz német és külföldi újságírók és fotóriporter sereglett össze a Brandenburgi kapu nyugati oldalán, ahol dr. Bürger, a demokratikus előljáróság titkárságának vezetője átadta dr. Griesnek, a nyugatberlini városi parlament házelnökének Ebert főpolgármester Brandt-hoz intézett újabb levelét. Levelében Ebert a többi között a következőket hang sulyozza:

"Az Önhez közel álló sajtó illusztrált tudósításából látom, hogy néhány nappal ezelőtt látogatást tett a Német Szociáldemokrata Pártnak Berlin demokratikus körzetében lévő szervezeti helyiségekben. Ebből mindennél világosabban bebizonyosodott, hogy a Német Demokratikus Köztársaság fővárosában "szabadon mozoghat". Annál sajnálatosabb, hogy az alt-glinickoi lehallgató kémközpont megtekintéséről szóló meghívásom elfogadását olyan feltételekhez kötötte, amelynek sommi közük sincs a szóbanforgó ügghöz és amelyek teljesítése nem tartozik a városi előljáróság hatáskörébe. Nagy-Berlin lakossága ezekben az ürügyekben elgigázhatja tudja felfedezni a feszültség csökkentésére irányuló törekvést."

/Folyt.köv./

M T I K Ü L P Ö L D I H I R E K

K 18. kiadás

1956. április 30.

15 ó 37 p

/A nyugatberlini előljáróság vezetői...folyt./ VD & FI/Vá/b Ks, Már

Alfred Neumann, Németország Szocialista Egységpártja nyugatberlini vezetőségének első titkára szombatnap délelőtt ugyancsak a Brandenburgi kapunál várakozott Franz Neumannra, a Német Szociáldemokrata Párt nyugatberlini szervezetének elnökére, hogy elvezesse az amerikai titkos lehallgatóállomáshoz. Franz Neumann azonban szintén nem tett eleget Alfred Neumann meghívásának. Alfred Neumann a jelenlévő sajtótudósítóknak adott nyilatkozatában kijelentette: "Rendkívül sajnálom, hogy a Német Szociáldemokrata Párt nyugatberlini szervezetének elnöke nem jött el a találkozóra. Mi mindenesetre fenntartjuk javaslatunkat, amilyen nem kötünk semmiféle feltételhez. Meggyőződésem, hogy a szociáldemokrata elvtársakkal szoros érdekközösség fűz össze bennünket. Azzal bővíttem ki javaslatomat, hogy bármikor, akár az alt-glincickoi lehallgató-központ megtekintése előtt, akár utána kész vagyok a kémkedés céljából épített földalatti alagút Nyugat-Berlinben lévő bejáratát is együttesen megvizsgálni. Azt hiszem, hogy Berlin lakossága nem helyesli javaslatom elutasítását."

Kormányellenes felkelés Kubában

23. ó Ks/Zs/b Már H a v a n a , 1956. április 30. /MTI/
N-Q-Na

Nyugati hírigyűzők jelentése szerint a vasárnapra virradó éjszaka katonai felkelés történt a Kuba fővárosától mintegy 100 kilométernyire lévő Matanzasban. A lázadó katonai egységek, valamint a leverésükre kivezényelt csapatok között lezajlott tüzharc következtében tizen életüket veszítették. A fellázadt egységek háromórás sikertelen harc után megadták magukat.

A rendőrség, a hadsereg és a haditengerészet kötelékeit valamennyi kubai városban készenlétbe helyezték. Havanában az elnöki palotát megerősítették.

Havanában hivatalosan bejelentették, hogy Carlos Prío Socarras volt elnököt - aki ez év elején tért vissza száműzetéséből az Egyesült Államokból - vasárnap délután letartóztatták. A kormány már két héttel ezelőtt gzzal vádolta Socarrast, hogy a hadsereg tisztjeivel összeesküvést sző Batista elnök kormányának megdöntésére. /Folyt. köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 19. kiadás

1956, április 30.

7 6 - p

/Kormányellenes felkelés...folyt./ ö Ks/Za/b Már

A kubai kormány vasárnap reggel rendkívüli ülést tartott, amelyen - az AP jelentése szerint - úgy határozott, hogy egy időre felfüggeszti az alkotmányos jogokat, köztük a gyűlékezési szabadságot, a postai küldemények sérthetlenségét, valamint a sajtó és szólásszabadságot.

..

A német munkáscsapat az akcióegység jegyében ünnepli meg május elsőjét

24. VD & Fi/Vá/b Már B e r l i n, 1956, április 30. /MTI/

Berlin demokratikus övezete, valamint a Német Demokratikus Köztársaság vidéki városai és községei zászlósisztáztották május elsőjének, a munkáscsapat nemzetközi ünnepének tiszteletére. A Német Demokratikus Köztársaság munkássága becsülettel teljesítette az ünnepnap alkalmából vállalt termelési kötelezettségeit. Berlin dolgozói ebben az esztendőben is a hatalmas Marx-Engels-téren tartják május elsőjei ünnepi felvonulásukat.

A berlini ünnepségeken számos külföldi ország munkásságának képviselői is részt vesznek. A német dolgozók a munkáscsapat akcióegységének jegyében ünneplik meg az idei május elsőjét. A nemzetközi munkásünnep alkalmából több mint ezer nyugat-németországi dolgozó, köztük igen sok szociáldemokrata párttag és funkcionárius látogat el a Német Demokratikus Köztársaságba. Nyugat-Németország dolgozói mindenütt a nemzetközi munkásmozgalom vörös lobogóival vonulnak fel május elsőjén, hogy az újrafelfegyverzés és a militarizmus ellen, a béke megszilárdítása, a két német állam közötti közeledés és a munkásság szociális helyzetének megjavítása mellett tüntessenek.

..

MTI KÜLFÖLDI HÍRZEK

K 20. kiadás

1956, április 30.

166 05 p

A Japán Kommunista Párt együttműködést javasol a szocialistáknak

25. U V/bó/b Ks, Már Peking, 1956, április 30. /Uj Kina/

Soicsi Kaszuga, a Japán Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja tokiói sajtójelentések szerint kijelentette, hogy a Japán Kommunista Párt együttműködést fog ajánlani a szocialista pártoknak a felsőházi választási harcban, hogy együttesen megakadályozzák a konzervatív pártot az alkotmány módosításában.

Kaszuga elmondta, hogy a Kommunista Párt hajlandó visszaléptetni néhány jelöltjét, hogy biztosítsa a szocialista többséget ezeken a választásokon. A júliusban tartandó választáson a felsőház tagjainak felét, vagyis 125 szenátort választanak meg.

Josio Sige, a kommunista párt központi bizottságának másik tagja egy hirosimai gyűlésen szintén kijelentette, hogy pártja szorosan együtt akar működni a szocialistákkal a felsőházi választásokon. /MTI/

..

India javaslata a nyílttengeri fegyverkisérletek korlátozásáról

26. U V/bó/b Ks, Már, Uj - Delhi, 1956, április 30. /Uj Kina/

India javaslatot terjesztett az ENSZ jogügyi bizottsága elé a nyílttengeri fegyverkisérletek és tudományos kutatás tárgyában. A javaslat annak leszövezésére irányul, hogy a nyílt tenger szabadságával nem szabad visszaélni az emberiségre ártalmas módon. A tudományos kutatást és az új fegyverek kipróbálását csak ennek figyelembe vételével szabad megengedni.

Az Egyesült Államok küldötte a jogügyi bizottság ülésén ellenezte, hogy a nyílt tenger szabadságára vonatkozó cikkely utalást tartalmazzon a fegyverkisérletekre. /MTI/

..

11

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 21. kiadás

1956, április 30.

16 ó 10 p

Adenauer: "A CDU létének legveszélyesebb időszaka előtt áll"

27. VD & Fi/Vá/b Ks, Már B e r l i n, 1956, április 30. /MTI/

Stuttgartban vasárnap befejeződött a Keresztény Demokrata Unió VI. országos kongresszusa, amelyen - mint már jelentettük - ismét Adenauert választották meg a párt elnökévé. A Keresztény Demokrata Unión belül észlelhető elégedetlenségről tanuskodik az a tény, hogy a kongresszus Adenauer akaratát ellenére - bár csak csakély többséggel - négy alelnökből álló tanácsadó testületet jelölt ki a pártelnök mellé, hogy megakadályozza, vagy legfeljebb mérsékelje a Keresztény Demokrata Unió egyszemélyi diktátori irányítását.

A kongresszus bekezdése után nyilvános gyűlést tartottak. A gyűlésen Adenauer felszólította pártjának tagjait és híveit, ébredjenek tudatára, hogy a Keresztény Demokrata Unió létének legveszélyesebb időszaka előtt áll és hogy az 1957 évi parlamenti választások végzetes következményekkel járhatnak a mostani bonni kormánypolitikára. Adenauer azt mondta, hogy "a nyugatnémetországi szabadelvűek, szocialisták és nemzetiek a köztük fennálló ellentéteket háttérbe szorítva, veszedelmes közös támadásra indulnak a Keresztény Demokrata Unió ellen". Ennek komoly veszjele volt a Keresztény Demokrata Unió kibuktatása Északrajna-Vesztfália tartományi kormányából. Adenauer hangsúlyozta, hogy ha a Keresztény Demokrata Uniónak 1957-ben nem sikerül újra megszereznie a parlamenti többséget és kormány alakítania, akkor Nyugat-Németországban minden téren mélyreható változásokkal kell számolni.

A gyűlést követő sajtóértekezleten hosszabb heves szócsata fejlődött ki Adenauer és Heinz Wolfram Mascher, az NDK Keresztény Demokrata Uniójának képviselője között. Mascher, az NDK népi kamarájának tagja, aki mint újságíró vett részt a sajtóértekezleten, szemére vetette a bonni kormánynak, hogy ugyanakkor, amikor a Német Demokratikus Köztársaságban mindinkább kifejlesztik a demokráciát, Nyugat-Németországban egyre határozottabban felszámolják a lakosság demokratikus jogait. Mascher hangsúlyozta, hogy a nyugatnémetországi Keresztény Demokrata Unió megtagadta programját, amelyet 1945-ben Berlinben a keletnémetországi Keresztény Demokrata Unióval együtt dolgozott ki és fogadott el. /Folyt.köv./

L

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 22. kiadás

1956. április 30.

18 ó — p

/Adenauer:.....folyt./ VD & Fi/Vá/b Ks, Már

Ezzel szemben a Német Demokratikus Köztársaság Keresztény Demokrata Uniója a dolgozó lakosság mint rétegével vállalva fáradozik a program megvalósításán.

Mascher ezután felhívta a jelenlévő Jakob Kaiser
össz németügyi miniszter figyelmét arra, hogy noha 1945 után cikkeket
írt a földreform végrehajtásának és a háborús bűnösök felelősségre
vonásának szükségességéről, ma ezzel szemben homlokegyenest ellen-
közö politikát folytat. Mascher megkérdezte Gerstenmeiertől, a bonni
parlament elnökétől, miért tűri, hogy azok az emberek, akik a
hitleri uralom idején üldözték őt, ma a nyugatnémet kormánygépezet-
ben üljenek, holott pártjának, a Keresztény Demokrata Uniónak,
megvan minden lehetősége ahhoz, hogy változtasson a helyzeten.
Gerstenmeier válaszában azt mondta, hogy sajnálatosnak tartja ezt
a fejlődést, s ami őt magát illeti, erőihez mérten küzd is ellene.
- Adenauer és Jakob Kaiser semitmondó, kitérő, ingerült választ
adott a hozzá intézett kérdésekre.

A Francia Kommunista Párt központi bizottsága május 9.-én és 10.-én
ülést tart

5 Gar & Fi/Vá/bk Már P á r i z s , 1956. április 30. /MTI/

A Francia Kommunista Párt központi bizottsága május
9.-én és 10.-én a párizskörnyéki Arcueilben ülést tart. A napirenden
két pont szerepel: 1./ Az akciócsoportok kifejlesztése az algériai bé-
kéért. Előadó Francois Billoux. 2./ Különböző tézisek tervezetének
megvitatása, tekintettel a Francia Kommunista Párt küszöbönálló
XIV. kongresszusára.

Francia lapok közlik a magyarországi árleszállítás hírért

6 Gar & Fi/Vá/bk Már P á r i z s , 1956. április 30. /MTI/

Az Humanité és a Libération részletesen beszámol a ma-
gyarországi árleszállításról. E lapok megemlítik, hogy 6500 árucikk
árát csökkentették és ismertetik a rendelet részleteit.

TL

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 23.kiadás

1956. április 30.

18 óra 05 perc

A külföldi sajtó a szovjet-angol tárgyalások eredményeiről

28 Tp-32o pm/Fe/Mk Ks Már 1956. április 30. /TASzSz/

B e r l i n

A német demokratikus sajtó továbbra is bőven kommentálja N.A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov angolai látogatásának eredményeit.

A Neues Deutschland hangsúlyozza, hogy a kölcsönös megértés szelleme és a tárgyalások iránt tanúsított készség legyőzte a mesterséges akadályokat és a bizalmatlanságot.

A londoni tárgyalásokból le lehet vonni azt a következtetést, hogy korunk égető problémáit csupán a kölcsönös megértés és a tárgyalások iránti készség útján lehet megoldani.

A Neues Deutschland befejezésül kiemeli, hogy a német nemzet számára létfontosságúkérdéseket éppen a két német állam közötti tárgyalások, a két német állam közeledése, a németek közötti kölcsönös megértés elérésének útján lehet megoldani.

B u d a p e s t

A TASzSz iroda beszámol arról, hogy N.A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov útjának eredményei továbbra is a magyar közvélemény és sajtó figyelmének központjában állanak. A TASzSz ennek kapcsán idéz a Népszava cikkéből.

D e l h i

A Hindustan Times című indiai lap vezércikkében rámutat, hogy az angol-szovjet tárgyalások új lépést jelentenek előre a Szovjetunió és a nyugati hatalmak egymás mellett élésének útján és azt írja: az a tény, hogy Eden elfogadta a Szovjetunió meghívását, "reményt ad a legfelső szintű tárgyalások folytatására és arra, hogy valóra válhat a genfi szellem".

Több lap annak a véleményének ad kifejezést, hogy a /f.k./

K 24. kiadás

1956. április 30.

18 óra 05 perc

/A külföldi sajtó a ...1.folyt./ Tp pm/Fo/k Ks Mür

látogatás eredményei kétségtelenül még jelentősebbek lennének, ha Anglia külpolitikájában nem volna olyan szorosan kötve az Egyesült Államokhoz. "Anglia - írja az Amrita Bazar Patrika - ha hagynák, talán rugalmasabban foglalna állást az orosz szempontot illetően, de az Atlanti-óceán másik oldaláról a kolosszus Londonra veti árnyékát..." A Free Press Journal hasonló véleményt fejtetget.

B e l g r á d

A Szerajevóban megjelent Oszlobogyenya azt írja, hogy N.A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov nagybritániai utjának eredményeit örömmel fogadta minden ember, aki a béke és a nemzetközi együttműködés megszilárdítására törekszik.

A szovjet vezetők angolai látogatásának eredményei - jegyzi meg a lap - támogatásra találunk közvéleményünk körében. Az angol-szovjet közös nyilatkozat arról tesz tanubizonyságot, hogy a tárgyalások hasznosak voltak és elősegítették a mélyebb kölcsönös megértés megteremtését és a bizalmatlanság enyhítését.

T e h e r á n

A Poste Teheran című lap vezetőikben foglalkozik a szovjet vezetők angolai utjával. A lap a többi között ezeket írja: Ellenében azon körök véleményével, amelyek a szovjet és angol vezetők tárgyalásainak kudarcát jósolták, a Londonban nyilvánosságra hozott nyilatkozat azt bizonyítja, hogy sikereket értek el a nemzetközi feszültség enyhítése terén.

L o n d o n

A Sunday Express című lap kijelenti: "A múlt hét végére kevésbé feszült lett Anglia és Oroszország viszonya, kisebb lett a konfliktus kockázata mint a háború befejezése óta bármikor".

A Reynolds News szava szerint a londoni tárgyalások "megkönnyítették a béke megőrzésének feladatát". /folyt.köv./ *TL*

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 25. kiadás

1956. április 30.

18 óra 10 perc

/A külföldi sajtó....2.folyt./ Tp pm/Fe/Mk Ks Már

Az Observer megjegyzi, hogy "a látogatás célja éppen az volt, amiről a szovjet vezetők beszéltek, azaz a diplomáciai kapcsolatok megjavítása főként a világháború veszélyének csökkentése érdekében". A lap ugyancsak pozitívan értékeli N.A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov angliá utjának eredményeit. Ennek kapcsán a többi közt emlékeztet "a kereskedelem komoly bővítésére vonatkozó javaslatra, az oroszoknak az atomfizika békés felhasználása terén való előhaladásáról szóló értékes tájékoztatásokra és végül a sajtóértekezleten elhangzott nyílt felszólalásra, amely nagy hatást gyakorolt..." Mindez a lap szerint a tárgyalások szovjet résztvevőinek "mély éleslátásáról tesz tanúbizonyságot".

A lap a továbbiakban azokról a feladatokról ír, amelyek véleménye szerint Bulganyin és Hruscsov látogatásának eredményeként Anglia előtt állnak. A lap idesorolja, hogy "bátrabban kell kezdeményezni a leszerelés kérdésében".

Az Observer arra buzdít, hogy "fejlesszék tovább a diplomáciai, gazdasági és kulturális kapcsolatokat a kommunista tömbbel... az ő rendszerük és a mi rendszerünk közötti különbségek ellenére".

P á r i z s

A France-Soir londoni tudósítója a következőket írja: A miniszterelnöktől kezdve a nagy példányszámban megjelenő lapokig egész Anglia örül az angol-orosz barátság megerősödésének, amely Bulganyin és Hruscsov látogatásának eredménye. A londoni sajtó ujjong. Az angol nagyiparosok elégedettek és Sir Anthony Eden nem titkolta örömét a rádió és a televízió számára adott beszédében.

A Paris-Presse-1, Intransigeant Londonból közli: az angolok figyelmét különösen az ragadta meg, hogy "lehetőségük nyílik kereskedni az oroszokkal."

R ó m a

A Paese című lap a következőket írja: Első és óriási jelentőségű eredményként meg kell jegyezni a különböző politikai eszmékkel rendelkező és különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élése elvének elismerését, olyan egymás mellett élés elismerését, /folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 26. kiadás

1956. április 30.

18 óra 20 perc

/A külföldi sajtó. ..3.folyt./ T p p / P o / K k K s M ár

amelyet nem kell, hogy korlátozzon, bizalmatlan, sőt néha mindkét részről ellenséges béketűrés, hanem amely közös tevékenységhez kell, hogy vezessen mindenki érdekében.

A Stampa című befolyásos burzsoá lap azt írja, hogy a londoni tárgyalások eredményeként "megtették az első sokat ígérő lépést előre".

B r ü s s z e l

A Libre Belgique című lap londoni tudósítója azt írja, hogy "az orosz vezetők londoni látogatásának eredményeképpen tovább enyhült a nemzetközi feszültség". /MTI/

Japán halászzati küldöttség érkezett Pekingbe a kínai-japán halászzati egyezmény meghosszabbítására

29 U e / T I / K k M i K o r

P e k i n g , 1956. április 30. /Uj Kína/

A japán halászzati szövetség küldöttsége szombaton Pekingbe érkezett, hogy tárgyalásokat folytasson a Sárga-tengeren és a Kelet-Kelet-tengeren folytatott halász-tevékenységre vonatkozó, múlt év áprilisában kötött kínai-japán halászzati egyezmény meghosszabbításáról. /MTI/

Befejeződött a Koreai Munkapárt harmadik kongresszusa

30 T p - 216 L j / d g / K k M i K o r

P e n g h u a n , 1956. április 30. /TASzSz/

Április 30.-án befejeződött a Koreai Munkapárt harmadik kongresszusa.

A kongresszus megálasztotta a Koreai Munkapárt Központi Bizottságát és a Központi Revíziós Bizottságot. A központi bizottságba 71 tagot és 45 póttagot választottak.

/folyt.köv./

T L

M T I K Ö Z L E T E I H I R E K

K 27. kiadás

1956. április 30.

18 óra 25 perc

/Befejeződött a Koreai Munkapárt.....folyt./ Tp Lj/dg/Ak M: Kor

A kongresszus záróülésén felolvasták a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának üléséről szóló közleményt. A központi bizottság megválasztotta elnökségét. Az elnökség tagjai a következők: Kim Ir Szen, Kim Du Bon, Csoj Jen Gen, Pak Den Aj, Kim Ir, Pak Kim Csur, Li He Szun, Csoj Csak Ik, Ten Ir Len, Kim Hvang Neb, Nam Ir. Az elnökség póttagjai: Kim Csan Man, Li Cson Ok, Li He Szun, Pak Van.

A központi bizottság ülése a központi bizottság elnökévé Kim Ir Szent, elnökhelyettesekké Csoj Jen Gent, Pak Den Ajt, Pak Kim Csurt, Ten Ir Lent és Kim Csan Mant választotta.

A KMP Központi Bizottságának szervező bizottságába a következőket választották: Kim Ir Szen, Csoj Jen Gen, Pak Den Aj, Pak Kim Csur, Ten Ir Len, Kim Csang Man, Han Szan Du.

Az ellenőrző bizottság elnökévé Kim Ik Szent vál.sztották.

Közleményt olvastak fel továbbá a Központi Revíziós Bizottság üléséről. A Központi Revíziós Bizottság elnöke Li Csu Jen, elnökhelyettese Ju En He és Kim Ger Im lett.

Kim Ir Szen, a párt központi bizottságának elnöke zárszavában azt mondotta, hogy a Koreai Munkapárt harmadik kongresszusa, amely óriási történelmi esemény volt a párt és a koreai nép életében, magas politikai színvonalon végezte el munkáját. Kim Ir Szen a kongresszus és a Koreai Munkapárt valamennyi tagja nevében őszinte elvtársi köszönetet mondott a testvérpártok vendégként megjelent képviselőinek a baráti üdvözlőszavakért és a párt munkájához nyújtott segítségükért. /MTI/

A Japán Kommunista Párt Központi Bizottságának ülése

31 Tp-218 Lj/dg/Ak M: Kor P e k i n g , 1956. április 30. /TASzSz/
Mint a japán rádió közli a Japán Kommunista Párt Központi Bizottsága április 16.-tól 27.-ig ülést tartott. Az ülés megvitatta Japán belső és nemzetközi kérdéseit és megvizsgálta a párt soronkövetkező feladatait. /MTI/ /helyzetének

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 26. kiadás

1956. április 30.

18 óra 55 perc

N.A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov visszaérkezett a Szovjetunióba

32 Tp-12 Lj/dg/Mk M1 Kor Baltyijszk, 1956. április 30. /TASzSz/

N.A. Bulganyin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke és N.Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének tagja Angliából hazatérőben április 30.-án reggel megérkezett Baltyijszk városába.

Baltyijszk tengeri kikötőjében több ezer dolgozó és haditengerész gyűlt össze, hogy hazaérkezésükkor üdvözlje a szovjet vezetőköt.

8 óra 20 perc. Az öbölbe befut az Ordzsonikidze cirkáló és a cirkálót kísérő két torpedóromboló, a Szmotrjascij és a Szoversennij. Tüzérségi sortűz dördül el.

8 óra 30 perckor a cirkáló kiköt a révpartnál. A hajó fedélzetére megy V.J. Csernisov, az SzKP kalinyingrádi területi bizottságának titkára, Z.F. Szlajkovszkij, a területi szovjet végrehajtó bizottságának elnöke, V.V. Baszfamilnij, az SzKP baltyijszki városi bizottságának titkára, A.G. Golovko tengernagy, V.V. Gorbátov hadseregtábornok, a területi és a városi szovjet tagjai, Kalinyingrád és Baltyijszk társadalmi szervezeteinek képviselői.

Az N.A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov fogadása alkalmából rendezett rövid gyűlést V.V. Baszfamilnij, az SzKP baltyijszki városi bizottságának titkára nyitotta meg.

A szovjet vezetőköt szíves szavakkal köszöntötte Lopunov elvtárs, a baltyijszki hajójavítóüzem esztergályosa, Bazan elvtársnő, a baltyijszki középiskola tanárnője.

A nagygyűlésen beszédet mondott N.A. Bulganyin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke, akit a megjelentek melegen üdvözöltek.

xxx

/folyt.köv./

K 29.kiadás

1956. április 30.

19 óra 55 perc

/Bulganyin és Hruscsov visszaérkezett...1.folyt./ Tp Lj/dg/ik H Kor

K a l i n y i n g r á d

Április 30.-án a lakosok ezrei töltötték meg Kalinyingrád ünnepi díszbe öltözött utcáit. Fogadták N.A.Bulganyint, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökét és N.Sz.Hruscsovot, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének tagját, akik hazatértek Angliából.

A szovjet vezetők, akiket a város dolgozói szívélyesen üdvözöltek, nyitott gépkocsin hajtottak a repülőtérre.

10 óra 30 perc. N.A.Bulganyin és N.Sz.Hruscsov kiszállott a gépkocsiból és felment a díszemlévényre. Megjelenésüket 30.000 ember dörgő hurrával, a Kommunista Párt és a szovjet kormány viharos éltetésével fogadta. A nagygyűlést V.J.Csernisov, az S.KP területi bizottságának titkára nyitotta meg.

- Szívélyesen köszöntjük Önt, Nyikita Szergejevics és Önt, Nyikolaj Alekszandrovics - mondotta - abból az alkalomból, hogy szerencsésen hazaérkezett. Jó egészséget kívánunk hosszú évekre, szovjet népünk boldogságára.

Az Önök látogatása nagy esemény az angol-szovjet kapcsolatok fejlődésében, a Nyugat és a Kelet országai köti kapcsolatok fejlesztésében. Egész népünk helyesli és üdvözli az Önök erőfeszítéseit, amelyek arra irányulnak, hogy a nemzetközi feszültség enyhüljön és bizalom létesüljön az államok között, az egyetemes béke fenntartása érdekében.

A nagygyűlésen felszólt P.J.Druzsinyin, a kalinyingrádi gépgyár esztergályosa, N.I.Romanov, a gurjevszki kerület Hruscsov-kolhozának elnöke, T.A.Auzmina elvtársnő, a kalinyingrádi 7. számú középiskola tanárnője. A felszótlók elmondották, hogy helyeslik és támogatják a pártnek és a kormánynak a béke és az egész világ biztonsága szilárdítását szolgáló politikáját.

A nagygyűlés végén beszédet mondott N.Sz.Hruscsov, akit az egybegyűltek lelkesen köszöntöttek. Beszédében szólt az Angliában elért eredményekről. N.Sz.Hruscsov a szovjet nép éltetésével fejezte be szavait. /folyt.köv./

MTI KÜLPOLITIKAI HIREK

K 30.kiadás

1956. április 30.

19 óra 10 perc

/Bulgaryin és Hruscsov visszaérkezett....2.folyt./ Tp Lj/dg/Mk M1 Kor

N.A.Bulgaryin, N.Sz.Hruscsov és kísérőik beszállnak a repülőgépre. Az egész repülőtér visszhangzik az üdvözlő Hurrá! kiáltásoktól.

A repülőgép 11 óra 5 perckor a levegőbe emelkedik, kört ír le a repülőtér felett és irányt vesz Moszkva felé. /MTI/

Moszkvába érkezett a BBC küldöttsége

33 Tp-321 Lj/dg/Mk Kor M o s z k v a , 1956. április 30. /TASzSz/

1956. április 29.-én a Szovjetunió kulturális ügyei minisztériumának meghívására Moszkvába érkezett a BBC küldöttsége. A küldöttség vezetője John Clark igazgató. /MTI/

Ünnepélyesen fel esküdt a Német Demokratikus Köztársaság nemzeti néphadseregének 1. gépesített ezrede

35 VD & Lt/Lt/Mk M1 Kor B e r l i n , 1956. április 30. /MTI/

Berlin közelében egy katonai laktanya udvarán hétfőn ünnepélyes külsőségek között tették le a hűség esküt a Német Demokratikus Köztársaság nemzeti néphadseregének 1. gépesített ezredének katonái és tisztjei. Az ünnepségen résztvettek Willi Stoph miniszterelnök-helyettes és nemzetvédelmi miniszter, a nemzeti néphadsereg tábornokai, a politikai pártok és tömegszervezetek képviselői, az üzemi munkásmilóciák küldöttei, valamint a Szabad Német Ifjúság számos tagja.

Willi Stoph miniszterelnök-helyettes és nemzetvédelmi miniszter a laktanyaudvaron felsorakozott katonákhoz és tisztetekhez intézett beszédében a nemzeti néphadsereg felállításának jelentőségét méltatta. Hangsúlyozta, hogy a Német Demokratikus Köztársaság néphadseregének az elsődleges feladata az állam védelme, a béke biztosítása és a népek közötti barátságot szolgálja.

/folyt.köv./ TL

M T I K U L F Ö L D I H I R E K

K 31. kiadás

1956. április 30.

20 óra 10 perc

/Ünnepélyesen felesküdtfolyt./ VD & Lt/Lt/Mk M1 Kor

Ezután átadta a kormány által ajándékozott nemzetiszínű zászlót az ezred parancsnokának.

A Német Demokratikus Köztársaság himnuszának elhangzása után az ezred díszmenetben vonult el a nemzetvédelmi miniszter és a megjelent vendégek előtt.

Francia békeharcos közéleti férfiak küldöttsége érkezett Moszkvába

36 Tp-323 Lj/ag/Mk M1 Kor M o s z k v a , 1956. április 30. /TASzSz/

Április 29.-én megérkezett Moszkvába a francia békeharcos közéleti férfiak küldöttségének első csoportja. A küldöttség többi tagja E.d. Astier de la Vigerie vezetésével április 30.-án érkezik Moszkvába.

A küldöttség utazást tesz a Szovjetunióban, tanulmányozni fogja a szovjet nép életét. /MTI/

N.A. Bulganyin és N.Sz. Hruscsov visszerkezett angliai utjáról Moszkvába - A főváros dolgozóinak sokszoros nagygyűlése a központi repülőtéren az angol-szovjet tárgyalások sikeres befejezése alkalmából

37 Tp-110 Lj/Lt/Mk M1 Kor M o s z k v a , 1956. április 30. /TASzSz/

Tavaszi ünnepnap on Moszkvában. A város utcái és terei május elsejei ünnepi díszbe öltöztek. A fővárosnak több mint 25.000 dolgozója, - valamennyi kerület képviselői - gyűlt össze ezen a napon a központi repülőtéren, hogy fogadják N.A. Bulganyint, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökét és N.Sz. Hruscsovot, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének tagját.

A zászlórudakon a Szovjetunió állami zászlai lengenek, mindenütt virágok díszlenek. /folyt.köv./

/Bulganyin és Hruscsov....1.folyt./ Tp Lj/lt/Ar MI Kor

N.A.Bulganyin és N.Sz.Hruscsov, valamint kíséreti fogadására megjelent L.M.Kaganovics, A.I.Kiricsenko, G.M.Malenkov, A.I.Mikojan, V.M.Molotov, M.G.Pervuhin, M.Z.Zabarov, A.A.Szuszlóv, K.J.Vorosilov, G.K.Zsukov, D.T.Sepilov, J.A.Furceva, A.P.Krisztov, N.I.Beljejev, továbbá A.N.Koszigin, V.A.Kucserenko, V.A.Malisev, V.V.Mackevics, I.F.Tevoszjan, M.V.Hrunyicsev, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyettesei, A.P.Volkov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Szövetségi Tanácsának elnöke, V.T.Lacisz, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Nemzetiségi Tanácsának elnöke, M.F.Taraszov, az OSzSzsZK Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke, M.A.Jaszov, az OSzSzsZK minisztertanácsának elnöke, A.A.Andrejev, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének tagja, N.M.Pegov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének titkára, továbbá a Szovjetunió miniszterei, marsalljai, admirálisok, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa és az OSzSzsZK Legfelső Tanácsa küldöttei, a párt-, szovjet-, szakszervezeti és komszomol-szervezetek vezetői, valamint más hivatalos személyiségek.

Az üdvözlésre megjelentek közt ott volt Perrott tanácsos, meghatalmazott miniszter, Nagy-Britannia ideiglenes moszkvai ügyvivője, valamint a Szovjetunióban akkreditált nagykövetségek és követségek vezetői. Megjelent a szovjet és külföldi sajtó, rádió és filmhíradó számos munkatársa.

14 óra 50 perckor az égen feltűnik a repülőgép és hamarosan földet ér. A repülőgépről N.A.Bulganyin, N.Sz.Hruscsov, valamint I.V.Kurosatov és A.N.Tupoljev akadémikus száll ki. A repülőtéren egybegyűlt dolgozók viharos lelkesedésben törnek ki.

N.A.Bulganyint és N.Sz.Hruscsovet szorosán körül fogják az egybegyűltek. E pillanati üttörők sietnek hozzájuk és hatalmas virágosokrokat nyújtanak át Bulganyinnek, Hruscsovnak, az SzKP Központi Bizottsága Elnöksége tagjainak, az SzKP Központi Bizottsága titkárainak, valamint Kurosatov és Tupoljev akadémikusnak.

A szovjet kormány és a Szovjetunió Kommunista Pártja vezetői fellépnek az emelvényre. A repülőtéren ismét viharos éljenzés tör ki. /folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 33. kiadás

1956. április 30.

20 óra — perc

/Bulgaryin és Hruscsov...2.folyt./ Tp Lj-Kö/TK Mj Kör

3. cs. N.I. Bobrovnyikov, a moszkvai városi szovjet végrehajtó bizottságának elnöke megnyitja a nagygyűlést és a megjelentek nevében szívélyesen üdvözli N.A. Bulgaryint és N.Sz. Hruscsovot az angol kormány vezetőivel folytatott tárgyalások sikeres befejezése és szerencsés hazatérésük alkalmából.

Moszkva város ipari dolgozói nevében V.N. Rjabov, a Szerp i Molot /Sarló és Kalapács/ kohászati üzem olvasztára szól.

V.N. Rjabov elvtárs beszéde

Elvtársak !

Nagy örömmel fogadjuk ma Nyikita Szergejevics Hruscsovot és Nyikolaj Alekszandrovics Bulgaryint.

A szovjet állam vezetőinek angliai utazása kifejezte valamennyi szovjet ember gondolatait és vágyait. A szovjet emberek őszintén kívánják a nemzetközi feszültség további enyhülését, a népek barátságának és együttműködésének szilárdulását.

A londoni tárgyalások eredményei őszinte örömet okoznak nekünk. E tárgyalások eredményeként szilárdul a bizalom és a kölcsönös megértés országaink között. A szovjet és az angol nép forró hékétörévése, a háború elhárításában való érdekeltsége tartós alapja barátságunknak és együttműködésünknek.

Pártunk és kormányunk vezetői a Szovjetunió és más országok viszonyának megjavítását kezdeményezik. Ez a kezdeményezés állampunk lenini külpolitikáját tükrözi. És ez a politika egyre nagyobb visszhangot kelt a világ egyszerű embereinek szívében. Másként nem is lehet. Nekem, orosz olvasztárnak érdekes a béke. De semmivel sem kevésbé érdekük ez az angol olvasztároknak.

Lelkesen helyeslem szovjet kormányunk békeszerető külpolitikáját. Ezzel nemcsak saját véleményemet, nemcsak üzemünk sokezer dolgozójának véleményét fejezem ki, hanem nagy hazánk valamennyi dolgozójának véleményét is. /folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 34. kiadás

1956. április 30.

20 óra 30 perc

~~/Bulganyin és Hruscsov...3.folyt./ Tó Lj-Kö/Mk Mi-Kör~~

Ma minden tekintetben nevezetes nap van. Bulganyin és Hruscsov elvtársak a május elseje - a dolgozók örömteli ünnepe - előtti napon léptek a szeretett moszkvai földre. Országunk dolgozói új munkagyőzelmekkel köszöntik ezt az ünnepet. A moszkvai Sarló és Kalapács-gyár dolgozói szintén becsülettel teljesítették május elsejei vállalásait.

Biztosítjuk pártunk központi vezetését és szeretett szovjet kormányunkat: minden erőnket megfeszítjük annak érdekében, hogy idő előtt teljesítsük a hatodik ötéves terv feladatait, s országunkat még szebbé, még hatalmasabbá változtassuk.

Kedves Nyikita Szergejevics és Nyikolaj Alekszandrovics! Engedjék meg, hogy szívemből köszöntsem Önöket nagy hazánk javára kifejtett gyümölcsöző fáradozásaikért és jó egészséget s további sikereket kívánjak Önöknek.

Éljen a szovjet nép, a kommunizmus építője!
Éljen a világbéke!

A moszkvai értelmiség nevében Szoboljev akadémikus szólalt fel.

Sz.L.Szoboljev elvtárs beszéde

Elvtársak!

Velemennyien nagy örömet érzünk ma az angliai utazásból hazatért Nyikolaj Alekszandrovics Bulganyin és Nyikita Szergejevics Hruscsov elvtársak fogadásakor.

A moszkvaiak éppugy, mint minden szovjet ember nagy figyelemmel követték angliai tartózkodásuk minden lépését, gondolatban forró sikert kívántak jóakarati küldetésüknek.

Bulganyin és Hruscsov elvtárs angliai utazása, Nagy-Britannia állami vezetőivel ott folytatott tárgyalásaik: nagy nemzetközi jelentőségű esemény.

/folyt.köv./

L

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 35. kiadás

1956. április 30.

20 óra 30 perc

/Bulgaryin és Bruscsov....4.folyt./ b Lj-Ko/Mk Mj Kor

A legfontosabb, a legfontosabb dolgokról folyt a szó: a békéről, a béke megszilárdításának útjairól, a leszerelésről, a szovjet és az angol nép műszaki, tudományos, kulturális, kereskedelmi kapcsolatairól. Arról volt szó, hogy ezek a népek újból barátok legyenek, mint azokban az időkben, amikor együtt harcoltak a/hitlerizmus ellen.
világuralomra törő

A szovjet nép jól eligazodik a politikában és nagy érdeklődéssel, nagy rokonszenvvel viseltetik a világ minden más népe iránt.

Célunk a kommunizmus. Olyan cél ez, amelynek eléréséért meg kell dolgozni, még hozzá nem keveset. Az SZKP XX. kongresszusán kitűzött hatalmas feladatok nagy erőfeszítéseket követelnek. E feladatok sikeres teljesítéséhez tartós, hosszú békére van szükségünk.

Nem akarunk nemzetközi feszültséget, nem akarunk militarizmust, nem akarjuk, hogy agresszív katonai szövetségek alakuljanak ellenünk, vagy bármely ország ellen.

Kommunista pártunk jól tudja, hogy népünk a békére és más népekhez fűződő barátságra törekszik és külpolitikájában ez vezérel.

Mint a sajtójelentésekből kitűnik, államunk vezetőinek az angol kormány képviselőivel folytatott tárgyalások eredményeképpen újabb lépések történtek népeink barátságának felé és megjavult a nemzetközi helyzet.

Örömmel tölt el bennünket, hogy az angol államférfiak közel kerültek a békés egymás mellett élés azon elveihez, amelyekhez országunk töretlenül tartja magát.

Igen jó az, hogy a kollektív biztonságnak az ENSZ alapjául szolgáló elveire vonatkozó nézetek a jelek szerint szintén közeledtek egymáshoz.

Igaz, több kérdésben még nincs meg a nézetek egysége, s az országaink közti rendszeres kereskedelmet akadályozó "stratégiai" áruk listája formájában még megőrződtek a "hidegháború" maradványai.

/folyt.köv./

K 36. kiadás

1956. április 30

20 óra 35 perc

/Bulganyin és Hruscsov....5.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk M1 Kor

Ennek ellenére biztosak vagyunk abban, hogy a józanul és reálisan gondolkozó angol politikusok, mind a mi jobban megértik életünket, törekvéseinket, meg tudnak majd szólni a világnk szemben tenusított elfogultságtól. Ugy véljük, hogy a most lefolyt tárgyalások csupán a közünk lévő jobb kölcsönös megértés szelét jelentik.

"Ne legyen száz rubelod, de legyen száz barátod" - tartja az orosz közmondás. Mi azt kívánjuk, hogy legyenek barátaink és emellett minél több, annál jobb. Egyre mélyíteni óhajtjuk a franciákhoz, az angolokhoz, az amerikaiakhoz és minden más néphez fűződő barátságunkat.

Nemrégiben Indiában és Svédországban jártam, ott különböző országokbeli tudósokkal találkoztam, köztük francia, angol, amerikai és német tudósokkal. Nagyszerűen megértettük egymást. A tudomány haladásának közös gondja, a közös érdekek hozzásegítettek bennünket, hogy a legjobb kapcsolatokat teremtsük meg.

Angliával való barátságunknak nincs semmiféle komoly akadály. Készek vagyunk megosztani mindazt a jót, amink van és magunk figyelmesen fogjuk tanulmányozni mindazt, ami jó Angliában. Reméljük, hogy lesz erre lehetőségünk. /alapja már megvan.
Ennek

A továbbiakban nagy, élő, érdekes munkát kell végezni a legkülönbözőbb területeken, ahol csak együttműködhetünk az egész emberiség javára.

A szovjet állam külpolitikája lenini elveken alapszik. Ez a bölcs, messzetelektő politika az utóbbi években több komoly sikert hozott.

Nyikolaj Alekszandrovics Bulganyin és Nyikita Szergejevics Hruscsov elvtársak utazása új hozzájárulás volt a nemzetközi helyzet enyhítéséhez és megfelel a világ valamennyi népe érdekeinek.

Kedves Nyikolaj Alekszandrovics és Nyikita Szergejevics, engedjék meg, hogy az egész szovjet értelmiség nevében szívből jövő köszönetet mondjak azért a nehéz és fontos munkáért, amelyet hazánk és az egész békeszerető emberiség javára végeztek. /folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 37. kiadás

1956. április 30.

20 óra 50 perc

/Bulganyin és Hruscsov....6.folyt./ Tp Lj-Ko/M_K M_I Kor

Dicsőség a Szovjetunió bölcs kommunista pártjának!
xxx

Viharos éljenzés közepette N.A. Bulganyin kap szót.

N.A. Bulganyin elvtárs beszéde

Kedves elvtársak!

Két héttel ezelőtt hagytuk el országunkat, hogy angolai látogatásra induljunk. Boldogok vagyunk ma, hogy visszatérünk hazánkba, Moszkvába, szívélyesen üdvözljük Önöket és köszönetet mondunk a lelkes és örömteli fogadtatásért.

Angolai látogatásunk, amelyet Nagy-Britannia kormányára és személyesen Eden miniszterelnök ur: meghívására tettünk, nagy politikai és gyakorlati jelentőségű mind az angol-szovjet kapcsolatok, mind pedig az egész nemzetközi élet szempontjából.

Az angol-szovjet politikai viszony több éven át eléggé feszült volt. L

Angliával folytatott kereskedelmünk jelentékenyen oszökkent. A múltban kialakult tudományos és kulturális kapcsolatok megszüntek.

Ez a helyzet nem felelt meg sem Anglia, sem a Szovjetunió érdekeinek.

Mindkét ország népeinek érdekei ^{meg} követelték és ^{meg} követelik ma a szovjet-angol politikai, kereskedelmi, tudományos és kulturális kapcsolatok javítását és szilárdítását. Nyilvánvaló, hogy az olyan nagyhatalmak, mint Nagy-Britannia és a Szovjetunió viszonyának javulása elősegíti az egyetemes békének és a népek biztonságának szilárdítását.

Angliába indulva számot vetettünk azzal, hogy nem csekély nehézségek várnak reánk. Ezek a nehézségek mindenekelőtt abban álltak, hogy Anglia eléggé befolyásos köreiből látogatásunknak nemcsak hívei, hanem ellenzői is vannak, vannak hívei a Szovjetunió-val való viszony javításának és vannak a két ország közötti viszony javításának ellenzői. /folyt.köv./

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 38. kiadás

1956. április 30.

21 óra 01 perc

/Bulganyin és Hruscsov.....7.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk M1 Kor

.cs.

E körök képviselői nem óhajtják észrevenni azt, ami már mindenki számára régen nyilvánvaló és vitathatatlan. Nem óhajtják észrevenni a nemzetközi életben végbement gyökeres változásokat, amikor is elmúlt a "hidegháború" korszaka, csődbejutott az "erőpolitika" és amikor is a béke tényezői mind nagyobb és nagyobb befolyást gyakorolnak a nemzetközi életre.

Azzal az őszinte óhajjal utaztunk Angliába, hogy közös nyelvet találjunk, megteremtjük a bizalmat és a kölcsönös megértést és hogy a kölcsönösség és jóakarát alapján megoldjuk a mindkét felet érdeklő kérdéseket.

Angliai tartózkodásunk során jó személyes kapcsolatunk alakult ki Eden miniszterelnök urral és kollégáival. Tárgyalásokat folytattunk velük s ez volt angliai látogatásunk egyik célja.

Az angol közéleti személyiségekkel és az üzleti körök képviselőivel Londonban, a londoni grófság tanácsában, valamint birminghami és oxfordi látogatásunkkor találkoztunk. Látogatást tettünk Skóciában és fővárosában Edinburghban és ott összejöttünk az üzleti és politikai körök képviselőivel.

Találkoztunk és beszélgetést folytattunk a katonai parancsnokság, a szárazföldi csapatok, a légierők képviselőivel, valamint a haditengerészet parancsnokságával. Sajnos nem volt lehetőségünk arra, hogy a néppel találkozzunk és beszéljünk.

/Két sor légkörös. Később közöljük. - MTI Szerk./

Mindazonáltal azon szilárd meggyőződésre jutottunk, hogy az angol nép nem kíván háborút, hogy az angol nép a békét, a barátságot és a szovjet néppel való együttműködést óhajtja. Ezenkívül az a határozott benyomásunk alakult ki, hogy az angol üzleti körök hajlanak a Szovjetunióval való gazdasági együttműködés és kereskedelem fejlesztésére. /folyt.köv./

L

MTI KILFELI HIREK

39. kiadás

1956. április 30.

21 óra 07 perc

A CGIL május 1.-i felhívása

38 & D/II/Mk Kor

R ó m a , 1956. április 30. /MTI/

Az olasz dolgozók országsszerte nagy lelkesedéssel készülnek május 1. megünneplésére. A CGIL felhívására sokezer gyűlést és ünnepséget tartanak országsszerte. A legnagyobb jelentőségű gyűlés Rómában lesz, ahol Giuseppe di Vittorio, a CGIL főtitkára és Lizzadri szocialista képviselő mond majd ünnepi beszédet.

Május 1. alkalmából a CGIL felhívást intézett az olasz dolgozókhöz. A felhívás hangsúlyozza, hogy május 1.-ét világszerte a népek közötti békés egymás mellett élés s a demokrácia és a társadalmi igazságosság felő való haladás jegyében ünneplik. Az olasz dolgozó azt követelik, hogy valósítsák meg a "munka demokráciáját", fekezzék meg a monopolista nagyiparosok és a nagybirtokosok hatalmát s hajtsák végre azokat az alkotmány által előírt reformokat, amelyek előmozdítanák az ország iparának és mezőgazdaságának fejlődését, s biztosítsanak munkát minden polgár számára. Néptöme neknek a jogos követeléseivel szemben lép fel a munkálatók harmas szövetsége, amely közvetlenül kezébe akarja venni az állam irányítását, hogy még inkább növelje a kapitalisták profitjait és még jobban fokozza a dolgozók kizsákmányolását.

A CGIL kiáltványa arra szólítja fel az olasz dolgozókat, hogy május 1.-én tüntessenek a béremelésekért, a munkanélküliség felszámolásáért és a szakszervezeti jogok tiszteletben tartásáért, a közeli választásokon pedig szervezzenek azokra a pártokra, amelyek szembeszállnak a kiváltságos rétegek érdekeit és az elnyomás politikáját képviselő harmas szövetséggel, s amelyek magukává teszik a CGIL IV. kongresszusán meghirdetett követeléseket.

Munkálkodjatok lendületlenül a szakszervezeti egységért, mely újabb sikerek biztosítéka, - mondja végül a felhívás, - nyilvánítsátok ki ismét szolidaritásotokat az egész világ dolgozóival a béke diadaláért, a munka felszabadításáért. Éljen május 1.! Éljen a CGIL!

12

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

A 40. kiadás

1956. április 30.

21 óra 15 perc

/Bulgaryin és Hruscsov....8.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk M₁ Kor

3.cs. Mindez feltétlenül hatással volt az angol kormánnyal folytatott tárgyalásainkra.

Ezzel kapcsolatban külön meg kell említenünk az angol munkás/Labourista Párt vezetőinek irántunk tanúsított magatartását.

A Labourista Párt vezetősége a velünk való találkozást olyan kérdések felvetésére és olyan beszédek elmondására használta fel, amelyek politikánk, a Szovjetunió Kommunista Pártjának politikája ellen irányulnak.

Bármennyire furcsa is ez, a labouristák szervezete volt az egyetlen olyan szervezet és e szervezet végrehajtó bizottsága és a végrehajtó bizottság vezetői voltak az egyedüliek, akik magatartásukkal igyekeztek elrontani látogatásunk légkörét.

Múltó visszautasításban részesültek.

Angliában ez idő nyitányát a Nagy-Britannia kormányával, Eden miniszterelnök. úrral, R. Butler lordpecsétőr úrral, Selwyn Lloyd külügyminiszter úrral és a kormány más tagjaival folytatott tárgyalásokkal töltöttük. Találkoztunk W. Churchill úrral, Nagy-Britannia ismert személyiségével. Megvizsgáltuk az egyetemes béke és biztonság szempontjából fontos olyan kérdéseket, mint a leszerelés problémája, a közel- és középkeleti helyzet és Angliával való viszonyunk.

Milyenek tárgyalásaink eredményei? A nyilvánosságra hozott nyilatkozatok - a két kormány nyilatkozata és a londoni sajtó-értekezleten elhangzott nyilatkozatunk - tüzetesen megvilágítják azokat.

A tárgyalások eredményei természetesen még távol állnak a minden kérdésben való megegyezéstől. Mindez azonban, amiben megegyeztünk az angol kormánnyal, fontos és lényeges a szovjet-angol kapcsolatok fejlődése és a béke ügye szempontjából.

II/folyt.köv.!

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 41. kiadás

1956. április 30.

21 óra 15 perc

/Fulganyin és Hruscov....9.folyt./ Tp Ij/Ko/Mk Mi Kor

cs.

A legfontosabb az, hogy tárgyalásaink eredményeképpen új feltételek jönnek létre államaink kapcsolatainak további megjavítására. Egyre kiterjedtebb lehetőségek nyílnak a politikai és a gazdasági téren folytatandó együttműködés, valamint a kulturális és a tudományos kapcsolatok fejlesztésére.

Megismertük egymást. A legfontosabb nemzetközi kérdések többségében nyílt eszmecsere folytattunk. Számos kérdésben mindegyik fél megmaradt a maga véleményénél, számos kérdésben azonban hasonló nézőpontot találtunk. Mindkét fél megegyezett abban ...
/két sor légkörös/

A békés egymás mellett élés szovjet külpolitikája maradéktalanul igazolódott. E külpolitika összhangban áll valamennyi ország és valamennyi nép létérdekeivel.

Általában sikereseknek kell tartani tárgyalásaink és látogatásaink eredményeit.

Jóllehet a tárgyalásokon időnként nehéz és feszült helyzet állt elő, mégis a bizalom és a kölcsönös megértés légkörét hozta létre az a törekvés, hogy a két fél számára elfogadható döntéseket találjunk, valamint az, hogy mind az egyik, mind a másik fél őszintén fejtette ki nézeteit. S ez jó tárgyalási eredmények elérésétette lehetővé.

Látogatásunk és tárgyalásaink baráti célokra kívül semmilyen más célokra nem követtek. A Nagy-Britanniához fűződő kapcsolataink megjavítását nem óhajtjuk Nagy-Britannia más államokkal való kapcsolatainak rosszabbodásával elérni.

A Szovjetunió mindig örömmel vette az egyes államok barátságát, amikor a barátság alapjául békés és nemes célok szolgálnak. /folyt.köv./

L

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 42. kiadás

1956. április 30.

21 óra 20 perc

/Bulganyin és Hruscsov.....10.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk M₁ Kor

5.cs.

Az angol kormánnyal folytatott tárgyalásaink újból megmutatták, hogy jó eredményekkel jár a Szovjetunió békeszerető külpolitikája. A világ sok országával alakult ki barátságos viszony és aktívan fejlődik a politikai és gazdasági együttműködés, szélesedik a kereskedelem, bővülnek a tudományos és kulturális kapcsolatok. Az ilyen politika nemcsak reánk nézve hasznos, de kedvező befolyást gyakorol az egész nemzetközi helyzetre is. A nemzetközi láthatár tisztul, fokozatosan szerteszlik az embereknek a holnap miatt érzett aggodalma. A béke erői gyarapszanak és szilárdulnak.

Az Angliával való viszonyunk javulása nemcsak az országok közti növekvő bizalom kezdete, nemcsak új szakasz kezdete a kapcsolatok és az együttműködés kiterjesztésében, hanem a béke és az egész világon megteremtendő jó kapcsolatok fejlesztésének általános ügyét is szolgálja.

A Szovjetunió dicső kommunista pártjának és kormányának vezetésével továbbra is rendületlenül folytatja a népek közti barátság és együttműködés megszilárdítására irányuló politikáját.

Az SZKP XX. kongresszusa által kidolgozott külpolitikai program kedvező eredményei máris láthatók. Ez a program teljességgel felel a Szovjetunió népei érdekeinek, az egyetemes béke és biztonság érdekeinek.

Éljen a szovjet külpolitika, a népek közti barátság és béke politikája!

xxx

/folyt. köv./

Elvtársak!

Amikor megtudtam, hogy a szovjet küldöttség tagjaként Angliába utazom, mélységesen megráztott a bizalom. Nagy tisztesség számomra, hogy ilyen magasrangú küldöttség tagja lehettem. Elvtársak, én pártunkon kívüli vagyok és különösen erősen éreztem az irántam tanúsított bizalmat, amely abban nyilvánult meg, hogy Bulganyin és Hruscsov küldöttségének tagja lehettem.

Elvtársak, én szeretem népünket, boldogságát és örömét akarom, hiszem, hogy kormányunknak és pártunknak nincs más célja, mint hogy a nép javát szolgálja. A világ békéjének megteremtésére irányuló törekvés, amely a pártot és kormányt vezérli, nekem is őszinte törekvésem. Ezért minden erőmet és tudásomat örömmel adom hazám javára és örülök hazám sikereinek.

Az utazás megmutatta, hogy technikai téren nem maradunk el a Nyugattól, a fejlődés ütemét tekintve pedig messze magunk mögött hagyjuk.

T.U.-104. típusú repülőgépünk ... /1 sor légkörös/ ... mindössze 3 és fél óra alatt naponta megtette a Moszkva-London utat. Ez a repülőgép általános figyelmet vont magára és kiérdemelte valamenynyel szemlélő kitűnő vélekedését.

Találkoztunk tudósokkal, repülőgép- és motorszerkesztőkkel és mindig éreztük, hogy tisztelettel viseltetnek tudományunk és technikánk iránt. Rég volt-e vajon, hogy felülről lefelé néztek reánk? Beszéltünk arról, hogy hákére van szükség népünk és a Brit Nemzetközösség népei között és szemükbe tekintve láttuk, hogy túlnyomó többségük nem akar háborút, hanem barátságot akar velünk.

Bulganyin és Hruscsov küldöttségének egész tevékenysége a barátság, a kölcsönös megértés és a kereskedelmi kapcsolatok megteremtését szolgálta.

/Folyt.köv./

TL

K 44.kiadás

1956. április 30.

21 óra 55 perc

/Bulgaryin és Hruscsov....12.folyt./ 1p 1/-Kc/Mi Kor

Éljen a Szovjetunió Kommunista Pártja és kormányunk!

Éljen nagy népünk!

Éljen a földkerekség valamennyi becsületes emberének tömbülésé az egész világ békéje szolgálatában!

Éljen népünknek és a világ valamennyi egyszerű, becsületes emberének boldogulása!

xxx

Ezután I.V.Kurcsatov akadémikus, fizikus-tudós emelkedik szólásra.

I.V.Kurcsatov elvtárs beszéde

Kedves Elvtársak!

Bulgaryin elvtárs és Hruscsov elvtárs küldöttségében én a szovjet atomtudományt képviseltem. Angliai tartózkodásom alatt a szovjet tudósok azon óhajából indultam ki, hogy az atomenergia békés célú felhasználásában szorosabb kapcsolatokat építsek ki az angol tudósokkal. Az atomenergia jelentős mértékben megkönnyítheti az emberek munkáját, s a különböző országokbeli tudósok közös és vállvetve végzett munkája azt eredményezheti, hogy a legrövidebb időn belül megoldják a fennálló bonyolult feladatokat.

Az angol tudósok szívélyesen fogadták szovjet kollégáinkat és nagy érdeklődést tanúsítottak tudásaink munkája iránt. Bemutatták egyes új készülékeiket, melyek az atomtudomány magas fejlettségi színvonaláról, valamint az angol fizikusok nagy mesteriségbeli tudásáról és tehetségéről tanuskodnak. A harwelli atomkutató központ számára átadtam a Szovjet Tudományos Akadémia eddig még közzé nem tett dolgozatait. Viszonyításul a Harwellben folytatott újabb munkálatokról szülő adatokat kaptam.

Ezzel az eddiginél szorosabb kapcsolatokat alapját vetettük meg a tudósok közt. ... /Légkörös rész/ ...] /folyt.köv./

MTI

KULFÖLDI HIREK

K 45. kiadás

1956. április 30.

21 óra 55 perc

/Bulganyin és Hruscsov....13.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk M1 Kor

Nagy népem és tudománya iránt érzett büszkeséggel láttam, hogy a Szovjetunió az atomtudomány és technika legtöbb területén túlszárnyalta Angliát. Meg kell azonban mondanom, hogy az angol fizikusok, vegyészek és mérnökök egyes területeken többet értek el, mint mi. Az angol tudósoknak e téren kifejtett mélyreható elgondolásai és eredeti megoldásai a legmagasabb értékelést érdemlik.

A párt és a kormány engedélyével az angol fizikusok ülésén beszámoltam egyes munkálatokról, amelyek a Szovjet Tudományos Akadémián, az irányítható termonukleáris reakciók terén folynak.

Boldog vagyok, hogy országunk kormánya nemes kezdeményezést tanúsított és a világon elsőnek szüntette meg e munkálatok titkos jellegét.

Az angol tudósok szívélyesen fogadták a beszámolót és megkértek, tolmácsoljam elragadtatásukat az e munkálatokat kidolgozó tudósoknak.

Gratulálok e tudósoknak abból az alkalomból, hogy a tudományos és társadalmi viláközvélemény megérdemelten magasra értékeli munkájukat.

Nagy köszönetet mondok a népnek, a pártnak és a kormánynak ezért a gondoskodásáért, amely révén mi, tudósok magasra tarthatjuk a szovjet tudomány zászlaját.

Éljen nagy népünk, a szovjet kormány és szeretett kommunista pártunk!

Viharos éljenzés közepette N.Sz.Hruscsov lép a szónoki emelvényre.

/folyt.köv./

L

M T I K Ü L F Ö I D I H I R E K

K 46. kiadás

1956. április 30.

22 óra 15 perc

/Bulganyin és Hruscsov....14.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk M1 Kor

N.Sz. Hruscsov elvtárs beszéde

Kedves Elvtársak!

Most is, mint hazatérésükkor mindig, igen nagy meglepedés érzése tölt el bennünket amiatt, hogy újból Önök között vagyunk, kedves moszkvaiak. /Taps/. Engedjék meg, hogy szívből köszönetet mondjak Önöknek a meleg fogadtatásért. /Taps/.

N.A. Bulganyin felszólalásában értékelté angliai látogatásunk eredményeit. Csak annyit tehetek hozzá, hogy ez közös értékelésünk.

Azért utaztunk Angliába, hogy az angol kormány vezető személyiségeivel létesített személyes kapcsolat útján nagyobb kölcsönös megértést teremtsünk és megtaláljuk az országaink közti viszony további javításának útját.

Igen hasznosnak tartjuk utazásunkat.

A tárgyalásokon őszinte eszmecsere folytattunk mind az angol-szovjet viszonyról, mind pedig a legfontosabb nemzetközi problémákról. Az eszmecsere lehetővé tette, hogy jobban megismerjük egymást, felderítsük, milyen kérdésekben közelednek álláspontjaink és megtudjuk, milyen kérdések nem értek még meg a rendezésre. Ez fontos, hiszen az ilyen tisztázás tette lehetővé, hogy megjelöljük azoknak a kérdéseknek a körét, amelyekre nézve kölcsönös megértést érhetünk el. Ugy véljük, jó eredményeket értünk el, különösen ha tekintetbe vesszük, hogy a tárgyalások^{at} a kölcsönös bizalmatlanság hosszabb időszaka után folytattuk.

A fődolog véleményünk szerint az, hogy megalapozódott a Szovjetunió és Nagy-Britannia barátságos kapcsolatainak kialakítása, javítása és továbbfejlesztése. Ez megfelel országunk népei érdekeinek és elő fogja segíteni az egész világ békéjének megszilárdulását.

/folyt. köv./

L

M T I K U L F Ö L D I H I R E K

K 47. kiadás

1956. április 30.

22 óra 20 perc

/Bulgaryin és Bruscsov....15.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk M1 Kor

cs.

A tárgyalások eredményei újabb bizonyítéka annak, hogy jóakarattal meg lehet teremteni az együttműködést és békés egymás mellettélést lehet folytatni az államok között, függetlenül társadalmi rendszerüktől.

A tárgyalások eredményeinek nagy jelentősége abban is rejlik, hogy a tárgyalások új szakaszt jelentenek a nemzetközi feszültség további enyhítésének útján, fontos lépést jelentenek az országok közötti jobb bizalom megteremtésében.

Angliai tartózkodásunk idején a legbarátságosabb fogadtatásban és vendégszeretetben részesültünk. Ezért újból őszinte köszönetet mondunk az angol népnek, Sir Anthony Edennek, az Egyesült Királyság kormánya miniszterelnökének és kollégáinak.

Londonon kívül ellátogattunk ... /néhány szó légkörös/... Oxford, Birmingham, Edinburgh városába és más vidékekre. Mindenütt szíves, barátságos fogadtatásban részesültünk.

Sok időnkét emésztették fel a tárgyalások és más hivatalos ügyek. Ezért sajnós nem nyílt lehetőségünk arra, hogy találkozassunk Anglia egyszerű embereivel. De azok a találkozások, amelyekre mégis alkalmunk nyílt, az angolok részéről látogatásunk iránt megnyilvánult figyelem, a hozzájuk, mint a Szovjetunió képviselőihez intézett üdvözlések azt mutatják, hogy az angol nép barátságot kíván a Szovjetunió népeivel. Meggyőződtek arról, hogy az angol nép békére és a jóviszony fejlesztésére törekszik országunkkal. Beszédeinkben elmondottuk az angoloknak, hogy a szovjet emberek barátságos érzelmeket táplálnak az angol nép iránt, amellyel együtt harcoltunk az első és a második világháború éveiben a közös ellenség ellen.

/folyt.köv./

L

/Bulgariya és Hruscsov....16.folyt./ Tp H-Ko/Mk M1 Kor

3.cs. Ugy vélem, nem tévedek, ha azt mondom, hogy népeinket - a szovjet és angol népet - kielégedtetették a tárgyalások eredményei, hiszen tudatában vannak annak, hogy ez csupán a kezdet és a továbbiakban lépéseket teszünk egymás felé. /Hosszas taps/.

Arra törekszünk majd, hogy a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a területi integritás és a belügyekbe való be nem avatkozás alapján baráti kapcsolatokat létesítsünk minden országgal.

Valamennyi nép a szilárd és tartós békére vár, a nemzetközi feszültség enyhülését szomjuhozza. Az utóbbi időben e tekintetben sok minden változott meg jobb irányban. Az ugynevezett hidegháboru teljes felszámolásának útján azonban még nem kis akadályok vannak. Ezek az akadályok főképpen az Egyesült Államok egyes befolyásos köreitől indulnak ki, azon köröktől, amelyeknek nem fűződik érdekük a nemzetközi feszültség eloszlatásához. Az Egyesült Államokban nyilván még nem értek meg a hidegháboru politikájáról való lemondás feltételei.

Nekünk azonban úgy tetszik, hogy már az Egyesült Államokban is.../légkörös mondatok/... Erről tanuskodik többek közt Eisenhower elnöknek az Amerikai Lapszerkesztők Társaságában nemrégiben tett nyilatkozata is. Nyilatkozatának sok tételével sehogy sem érthetünk egyet, mivel e tételek nem mozdíthatják elő a bizalom megteremtését. Az elnök nyilatkozatában ugyanakkor értékes kijelentéseket tett arról, hogy az Egyesült Államok készen áll a vitás kérdések rendezéséhez vezető valamennyi ut felkutatására, s hogy a szovjet kormányt baráti kapcsolatok fűzhetnék az Egyesült Államokhoz.

4.cs. Reméljük, hogy e szavakat gyakorlati tettek támasztják alá. Ami a szovjet kormányt illeti, amellet foglal állást, hogy baráti kapcsolatokat létesítsen az Egyesült Államokkal és más országokkal egyaránt s mi minden lehető elkövetünk ennek érdekében.

Ha mindkét fél jóakaratot tanusít, meggyőződésünk, hogy sok félreértést kiküszöbölhetünk és megjavíthatjuk a Szovjetunió és az Egyesült Államok kapcsolatait. Kölcsönös óhaj esetén lépésről lépésre fokozatosan kiküszöbölhetnénk a nézeteltéréseket és megteremthetnénk a kellő bizalmat, /folyt.köv./

Tl

X 49. kiadás

1956. április 30.

22 óra 40 perc

'Bulganyin és Hruscsov....17.folyt./ Tp L-Fo/Mk M₁ Kor

elérhetnék a fegyverzet csökkentése, az atom- és hidrogénfegyver eltiltása, valamint az atom- és hidrogénfegyver-kísérletek eltiltása kérdéseinek megoldását. A Szovjetunió, az Egyesült Államok és valamennyi más ország népeinek érdekében létre kell hozni az államok közti kereskedelmi, kulturális és más kapcsolatok széleskörű fejlesztésének feltételeit.

A hidegháboru felszámolása révén - amelyre törekszünk, - az emberiség teli tudóból fellélegezhetne és minden erőfeszítését a népek javára szolgáló újabb anyagi és kulturális értékek létrehozására összpontosíthatná.

A szovjet kormány a jövőben is lenkadatlanul törekszik majd a nemzetközi feszültség kiküszöbölésére, a biztonság megszilárdítására és a tartós béke megteremtésére.

Amellett szállunk sikra, hogy széleskörű kapcsolatokat létesítsünk a világ valamennyi népével és kapcsolatokat teremtsünk a szocialista pártokkal.

A kommunista és szocialista pártok közt sok kérdésben különbözőek a szempontok, elvi nézeteltérések állnak fenn. A dolgozók érdekében azonban a jelenkori munkásmozgalom legfőbb és alapvető kérdéseiben kapcsolatok lehetnek és kapcsolatoknak kell lenni közöttük. E kérdések mindenekelőtt a nemzetközi feszültség enyhítéséért, a tartós béke megteremtéséért, az országok közti kereskedelmi és kulturális együttműködés létrehozásáért vívott harc kérdései.

5.cs. Angliai tartózkodásunk alatt szívesen fogadtuk el a Labour-Párt vezetőinek azt a javaslatát, hogy találkozzunk velük és folytassunk eszmecsereket a két pártot - az SzKP-t és a labourista pártot - érdeklő kérdésekről. Ilyen találkozásra sor került.

Elvtársak, meg kell önöknek nyíltan mondanunk, hogy e találkozó eredményeként az a véleményünk alakult ki, hogy a Labour-Párt vezetésében a funkcionáriusok egyrésze reakciós, szovjet-ellenes álláspontot foglalt el. A Labour-Párt egyes vezetői mind-ezideig nem mondtak le a Szovjetunióra, az SzKP-ra, a népi demokratikus országok kommunista és munkáspártjaira vonatkozó káros nézeteikről. /folyt.köv./

TL

/Bulganyin és Hruscsov....18.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk Mi Kor

Külön előkészítettek számunkra és nekünk szegeztek kérdéseket bizonyos szociáldemokratakról, akik nálunk és a népi demokratikus országokban börtönben ülnek. Mi ezeket a kérdéseket, mint provokációsakat, határozottan visszautasítottuk.

Ha ezek a Labour-párti vezetők jó szándékkal lettek volna az SzKP irányában, akkor akadtak volna más kérdéseik. Hiszen nagyon jól tudják, hogy mindent megteszünk, hogy kijavítsuk a múltban több esetben elkövetett hibákat és az ártatlanul elítélteket rehabilitálták s hogy nemcsak a Szovjetunióban, hanem a népi demokratikus országokban is felülvizsgálják azokat a pereket, amelyeknek helyességéhez valamilyen kétség fér.

Jól tudja ezt az egész világ, jól tudják ezt az említett labourista vezetők is. Miért hozták hát elő ezt a kérdést és más ilyen visszataszító kérdéseket? Azért, hogy érdemeket szerezzenek a reakciók szemében. Más magyarázatot nehéz találni. Csakis a reakciósnak előnyös a munkásosztály különböző osztagainak elkülönülése és a reakciók félnek a legjobban ezeknek az osztagoknak egységétől. Egyes labourista vezetőknek azok a kijelentései, hogy a munkásosztály érdekeit védelmézik, messze eltérnek tehát tetteiktől. Hiszen csak igen ritkán és félénken szállnak szembe a haladó személyiségeket több tőkés országban sújtó megterelő intézkedésekkel.

6. cs. A Labour-párt vezetőinek egyrésze nyilván úgy értette őszinte kijelentéseinket - amelyekben azért szóltunk hiányosságainkról és hibáinkról, hogy kijavítsuk ezeket - hogy ezeket gyengeségünk és a külső reakciók erői valamiféle nyomása miatt tesszük.

Nem uraim, önök mélységesen tévednek. Számolniok kell a munkásosztály és élesapata, a kommunista párt vezetésével ért el. Csak reménytelen opportunisták nem látják és nem veszik tekintetbe azokat a sikereket, amelyeket népünk a kommunista építős útján haladva aratott. Nem erőszakoljuk reá önökre utunkat, de eltökélten védelmezni fogjuk országunk munkásosztályának vívmányait, barátaink vívmányait, azokat a vívmányokat, amelyekért a dolgozók hatalmas árat fizettek.
/Hosszas taps./ /folyt.köv./

/Bulgaryin és Hruscsov....19.folyt./ Tp. I. -Kö/Mk Mi Kor

Bár a labouristák vendégei voltunk, határozottan visszautasítottuk azokat a próbálkozásokat, hogy beavatkozzanak a szocialista országok belügyeibe, visszautasítottuk az ezen országok dolgozóinak kívánáira törő próbálkozásokat.

Több országban a reakció elvakult képviselői azzal rágalmazták az SzKP-t, hogy mi ellenezzük a kapcsolatot a szocialista pártokkal, hogy a kommunisták és a szocialisták egységének szükségességéről szólva valamilyen galád terveink vannak. Ez hazugság, amelyet a munkásosztály ellenségei terjesztenek és egyes gyász-szocialisták felkapják ezt a rágalmat.

A munkásosztály különböző osztagainak egysége mellett foglalunk állást. Az élet megerősítette, hogy ott, ahol az ilyen egység megvalósult, nagy sikerek születtek a dolgozók alapvető, lényeges érdekeiért folyó harcban. Ezért pártunk továbbra is fáradhatatlanul törekszik majd a munkásosztály pártjainak egységére, különösen olyan fontos kérdésekben, amelyek minden dolgozót foglalkoztatnak - ez harc a nemzetközi feszültség enyhítéséért és a béke megővéséért.

Meggyőződésünk, hogy az egyszerű Labour-pártiak nem osztják a labourista párt egyes vezetőinek kirohanásait és hogy a labouristák egyes vezetőinek álláspontját a tömegek nem támogatják. Meggyőződésünk, hogy Anglia dolgozói, köztük az egyszerű labouristák is barátságot és együttműködést akarnak a szovjet néppel, a Szovjetunió Kommunista Pártjával, mert ez a siker alapja a nemzetközi feszültség enyhítéséért folyó harcban, a feszültség enyhítése pedig a fegyverkezési kiadások csökkentéséhez és a népek anyagi jólétének megjavításához vezet.

Pártunk központi bizottsága ezután is állhatatosan valóra váltja az SzKP XX. kongresszusának a szocialista és munkáspártokkal való kapcsolat megteremtésére vonatkozó határozatait.

Meggyőződésünk, hogy a Labour-párt jól megért bennünket és megteszi a szükséges lépéseket ebben az irányban. /folyt.köv./

M T I K U L F O L D I H I R E K

K 52. kiadás

1956. április 30.

22 óra 45 perc

/Bulganyin és Hruscsov....2o.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk M1 Kor

Készek vagyunk felülemelkedni a személyes sértéseken és provokációs kirohanásokon, amelyeket a labouristák egyes vezetői a Szovjetunió Kommunista Pártja ellen elkövettek és ennek ellenére belemehetünk abba, hogy kapcsolatokat teremtsünk az angol labouristákkal, ha részük-ről megnyilvánul a kellő megértés és kívánság. Világos, hogy az ilyen kapcsolatok igen fontosak Anglia és a Szovjetunió dolgozóinak érdekében.

Befejezésül üdvözlöm Önöket, moszkvai elvtársak a reánk köszöntő május elsejei ünnep alkalmából és sikereket kívánok Önöknek a hazánk javára végzett munkában. /Hosszas taps/.

Éljen a Szovjetunió és Nagy-Britannia népeinek barátságai! /Hosszas taps/.

Éljen a béke az egész világon. /Viharos taps/.

xxx

Ezt követően A.M.Pegov, az SzKP moszkvai Proletárkerületi bizottságának titkára határozat-tervezetet olvasott fel.

A moszkvai dolgozók gyűlésének határozata az angol-szovjet tárgyalások sikeres befejezése alkalmából

A moszkvai dolgozók, mint valamennyi szovjet ember mély-leges megelégedéssel veszik tudomásul, hogy N.A.Bulganyin és N.Sz. Hruscsov elvtárs nagy-britanniai látogatásának eredményeképpen sikeresen végetértek az angol-szovjet tárgyalások, amelyek nagy-mértékben hozzájárultak a Szovjetunió és Nagy-Britannia kapcsolatainak megjavításához, a világbéke és a népek biztonságának megszilár-dításához.

A szovjet emberek lelkesen helyeslik a szovjet kormány békeszerető külpolitikáját, amely teljes mértékben összhangban áll országunk népeinek óhajaival. L

/folyt.köv./

/Bulganyin és Hruscsov....21.folyt./ Tp Lj-Ko/Mk Mi Kor

A Szovjetunió és Nagy-Britannia államférfiai közti személyes kapcsolatok létrehozása fontos tényező a kölcsönös megértés, valamint a baráti angol-szovjet együttműködés fejlesztésének elérésében.

A szovjet emberek nagyjelentőségű okmánynak tekintik a szovjet-angol tárgyalásokról szóló közös nyilatkozatot az európai béke és biztonság, valamint a világbéke fenntartása szempontjából. A szovjet emberek egy szívvel-lélekkel üdvözlik annak elismerését, hogy tovább kell bővíteni a Szovjetunió és Nagy-Britannia gazdasági és kulturális kapcsolatait.

Nem fő kérdés ahhoz, hogy a világ népei megaláztatással fogadják Nagy-Britannia és a Szovjetunió kormányának arról szóló nyilatkozatát, hogy a két kormány folytatja erőfeszítéseit a nemzetközi feszültség további enyhítésére, az atomfegyver eltiltására és a leszerelésre. A világ népei ezenkívül megaláztatással veszik tudomásul annak kölcsönös elismerését, hogy valamennyi állam - függetlenül társadalmi rendszertől - békés egymás mellett élése és baráti együttműködése alapjában a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a területi integritás, valamint az egymás belügyeibe való be nem avatkozás tiszteletben tartása szolgálatát.

A moszkvaiak baráti üdvözlétüket küldik valamennyi nagybritanniai és szinte békeharcosnak és sok boldogságot, s felvirágzást kívánnak a brit népnek.

Éljen a Szovjetunió és Nagy-Britannia népeinek barátságai!

xxx

A moszkvaiak forró tapssal fogadták a határozatot. E percben millió és millió szovjet ember, aki a központi repülőtérrel sugározott rádió- és televíziós adást figyelté, ugyanígy tiszta szívből helyeselte a szovjet vezetők angol utazásának eredményeit. Ezen utazás a kommunista párt és a szovjet kormány által energikusan folytatott békeszerető lenini külpolitikának, valamint a népek közti barátságot és békét előző politikának fényes tanubizonyága.

A kommunista párt és a szovjet kormány vezetői gépkocsiba ültek és elhagyták a repülőtérrel. A Leningradszkoje Sosszén és más utcákon egybegyűlt tíz- és tízezer ember nagy lelkesedéssel üdvözölte N. A. Bulganyint és N. Sz. Hruscsovot, akik sikeresen befejezték jóakarati-küldetésüket. /MTI/

TL

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

K 54. kiadás

1956. április 30.

13

ó - perc

Pótlások Lj/dg Mi Kor

A K 38. kiadás 5. bekezdésében a hiányzó rész a következőképp hangzik:

Csak London és más városok utcáin láttuk egymást. Bár nem volt kellő kapcsolatunk a néppel, mindazonáltal az emilárd meggyőződésre jutottunk...stb.

A K 41. kiadás 2. bekezdésében:

Mindkét fél megegyezett abban, hogy a barátságos együttműködés alapja az államok békés egymás mellett élése, függetlenül társadalmi rendszereink különbözőségétől.

K 43. kiadás 4. bekezdésében:

FU-104 típusu repülőgépünk - három ilyen sorozatgép állott a küldöttség rendelkezésére - mindössze három és félóra alatt reponte megtette a Moszkva-London utat.

A K. 44. kiadás alulról számított utolsó bekezdésében:

Ez a az eddiginél szorosabb kapcsolatok alapját vetettük meg a két ország tudósei között. Ez a kapcsolat szélesedni és mélyülni fog az idén májusban, amikor angol fizikusok egy csoportja érkezik hozzánk a Szovjetunióba, hogy részt vegyen a gyorsítókkal foglalkozó értekezlet munkálataiban.

/folyt.köv./

M T I K Ü L F Ö L D I H I R E K

55. kiadás

1956. április 30.

23 óra 20 perc

/Pótlások... l. folyt./ Tp Lj/Dg/A-k Mi Kor

A TASzSz a következő pótlásokat adta az N.A. Bulgariyin és N.Sz. Hrusovov hozzáérkezésével kapcsolatos anyagokhoz:

N.A. Bulgariyin beszédéhez a K.37. kiadás ötödik bekezdése után /... és köszönetet mondunk a lakos és örönteli fogadtatásért/ beszurandó: /taps/

A K.38. kiadás alulról számított harmadik sorában /... a szovjet néppel való együttműködést óhajtja./ beszurandó: /hosszas taps/. A K.40. kiadás ötödik bekezdése végére /múltó visszautasításban részesültek/ beszurandó: /Viharos taps/. A K.41. kiadás harmadik bekezdése után beszurandó: /Viharos taps/, negyedik bekezdése után pedig /taps/. A K.42.-es kiadás harmadik bekezdése után beszurandó: /hosszas taps/, a negyedik bekezdés végére ugyancsak: /hosszas taps/.

N.A. Bulgariyin beszédének végére beszurandó: /Viharos taps/.

V.Sz. Rjabov beszédéhez:

A K.34. kiadás harmadik bekezdése után, továbbá Rjabov beszédének végére beszurandó: /taps/.

Sz.L. Szoboljev beszédéhez: a beszéd végére beszurandó: /hosszas taps/.

A.N. Tupoljev beszédéhez a K.43. kiadás harmadik bekezdésének második sorában az "akeron" szó után beszurandó: /taps/. E bekezdés végére ugyancsak beszurandó: /taps/. A következő bekezdés végére ugyancsak: /taps/.

A K.43.-es kiadás alulról számított második bekezdése végére, a K.44.-es kiadás második sora végére, negyedik sora végére, valamint A.N. Tupoljev beszédének végére beszurandó: /taps/.

I.V. Kurcsatov beszédéhez:

A K.45. kiadás alulról számított negyedik sorában a "népünk" után és a bekezdés végére beszurandó: /taps/.

xxx /folyt. köv./

17

MTI KÜLFÖLDI HIREK

K 56.kiadás

1956. április 30.

23 óra 25 perc

/Pótlások...2.folyt./ Lj/Mk Mi Kor

K.47.kiadás negyedik bekezdése így hangzik:

Angliai tartózkodásunk alatt Londonon kívül ellátogattunk Oxford, Birmingham, Edinburgh városába....stb.

A K.48-as kiadás negyedik bekezdése így kezdődik:

Nekünk azonban egy tetszik, hogy már az Egyesült Államokban is fel-felcsillan az a kívánság, hogy a kölcsönös megértés útjára lépjenek. Erről tanuskodik...stb.

a második bekezdésben és az alómban

A K.53.kiadáson/kérjük "V.N.Rjabov" nevéb V.Sz.Rjabov-ra javítani.

Vége.

TL